





► 希望工程的标识由文字和图形两部分组成。文字中文为邓小平1990年的手书，图形寓意社会以大海般的深情关怀青少年的成长，用爱心托起初升的太阳。

The Project Hope logo consists of Chinese characters, English words and a graphic. The graphic consists of calligraphy by Mr. Deng Xiaoping done in 1990, and means "Society cares for the development of young people like the ocean supports the rising sun."

目录 ▶ CONTENTS

我们的使命 Our Mission	02
我们的价值观 The Values We Believe In	02
我们的网络成员 National Network	03
我们的出版物 Publications	04
我们的服务项目 Programs	05-13
我们的管理 Management	14
我们的2007年 Year 2007	15-27
2007年大事记 Major Events 2007	28-34
审计报告 Audit Report	35-39
中国青少年发展基金会章程 Constitution	40-50
我们的组织 Organization	51
我们的支持伙伴 Partners	52

中国青少年发展基金会（简称中国青基会）是全国性公募基金会，于1989年在北京成立。

The China Youth Development Foundation (CYDF) is a national non-profit organization founded in 1989 in Beijing.

我们的使命  
Our Mission

通过资助服务、利益表达和社会倡导，帮助青少年提高能力，改善青少年成长环境。

CYDF is committed to helping young people build capacity and to improving the environment for the development of young people by providing aid service, giving a voice to the interests of young people and carrying out social advocacy.

我们的价值观  
The Values We Believe In

社会责任 创造进取 以人为本 追求卓越

- To advocate social responsibility
- To be innovative and make progress
- To focus on human development
- To pursue excellence



我们的网络成员  
National Network

中国青基会是希望工程服务商标权拥有人。我们通过服务商标使用权的授权许可，联合省级青基会建立起了一个覆盖全国的合作伙伴网络。

CYDF is the owner of the Project Hope brand. We have created a national network through provincial partnership commissions of our brand.





我们的出版物

Publications

中国青年基金会通讯	CYDF Newsletters
第三部门研究丛书	Third Sector Research
希望工程丛书	The Project Hope Series
《扣问天人之际》——徐永光说希望工程	Xu Yongguang Talks about Project Hope
《希望工程：苦涩的辉煌》	Project Hope - Difficult Glory
《创造希望》	Creating Hope
《我与希望工程》	Project Hope and Me
《成长的希望》	The Hope for Growth
《星光》	The Shining Star
《希望的盛会》	Gala of Hope
《中国青年科技杂志》	China Youth Science & Technology
《希望月报杂志》	Hope Monthly



我们的服务项目

Programs

希望工程

希望工程是中国青基会于1989年发起实施的一项社会公益事业，其宗旨是：助农民的后代人人有书读。  
18年来，募集资金逾40亿元人民币，资助贫困学生319万名，援建希望小学14385所，援建希望网校200多间，捐赠希望书库、图书室14000多套，捐赠三辰影库3000多套，培训乡村小学教师40000多名。

PROJECT HOPE

Project Hope is a public charity program launched by CYDF in 1989. Its goal is to ensure that children of every generation in rural communities have the opportunity to go to school.  
Achievements 1989-2007: over RMB 4 billion in donations raised; over 3 million children from poverty-stricken families in remote rural areas entered or returned to school; over 14,000 Hope Primary Schools and 200 Hope computer labs established in poor remote regions; over 14,000 Project Hope Library kits & 3,000 film library kits donated and over 40,000 village primary school teachers trained.



参与方式  
How to give

捐助特困学生

为来自农村困难家庭品学兼优的学生提供学习生活费用。  
捐助一名特困学生的标准是：  
1、小学阶段1000元人民币（五学年）；  
2、进城务工农民工子女660元人民币（一学年）；  
3、初中阶段2000元人民币（三学年）；  
4、高中（职高）阶段3000元人民币（三学年）；  
5、大学阶段4400元人民币（一学年）。

Supporting the most promising students from underprivileged rural families

- 1. Primary education: RMB 1,000 (or USD 150) (5 academic years)
- 2. Primary education for a migrant child: RMB 660 (or USD 100) (1 academic year)
- 3. Junior high school education: RMB 2,000 (or USD 300) (3 academic years)
- 4. Senior high school education/vocational education: RMB 3,000(or USD 450) (3 academic years)
- 5. College/University education: RMB 4,400 (or USD 700) (1 academic year)





#### 捐建希望小学

捐赠40万元人民币，援建一所希望小学（地方政府匹配一定资金）。

#### Sponsoring the building of Hope Primary Schools

Construction of a new school costs RMB 400,000 (or USD 65,000). The local government will contribute a portion of the funds for construction.

#### 捐建希望工程电脑室

1. 捐赠1万元人民币，配备一套希望工程电脑教学设备（包括1台电脑、1部打印机、若干教学光盘）。
2. 捐赠10万元人民币，援建一个希望工程电脑教室（包括20台电脑、1部打印机、若干教学光盘）。

#### Sponsoring a computer lab in Hope Schools

Provision of a set of computer teaching equipment costs RMB 10,000 (or USD 1,500), including one computer, one printer and a number of teaching CD-ROMs.

Construction of a computer lab costs RMB 100,000 (or USD 15,000), including 20 computers, one printer and a number of teaching CD-ROMs.



#### 捐建希望工程图书室

捐赠1万元人民币，为一所希望小学赠送一套希望工程图书室，配置图书1000余册、书架三个。

#### Sponsoring a mini library in Hope Schools

Providing a Project Hope Library Kit costs RMB 10,000 (or USD 1,300), including 1,000 books and 3 bookshelves.

#### 捐赠希望工程快乐体育园地

捐赠2万元人民币，援建一个希望工程快乐体育园地。

#### Sponsoring a sports field in Hope Schools

Providing a Project Hope Sports Field costs RMB 20,000 (or USD 3,000).

#### 放映“希望电影”

为了让希望小学师生及周边社区农民能看上电影，同时也为了加强希望小学文化建设，中国青基会将“希望电影”公益项目列入了“希望工程升级”的战略计划，面向社会各界募捐数字电影放映设备和放映场次补贴，在希望小学开展电影放映活动。

#### Hope Cinema

Hope Cinema's objective is to make educational movies available to the students, teachers and nearby residents of Hope primary schools in an effort to encourage education about culture around such schools. China Youth Development Foundation (CYDF) has named "Hope Cinema" as the plan of improving Project Hope and has been raising funds for a digital movie screening facility and the allowance of each movie screening for the public.



#### 希望工程义工行动

2007年2月，中国青基会推出“希望工程义工行动”。“希望工程义工行动”是希望工程全面升级后推出的新项目，旨在倡导志愿服务精神，持续帮助希望小学和那里的孩子获得发展的能力，为社会有组织地参与公益拓展新的渠道。希望工程义工主要来自大专院校应届毕业生，他们将在一年服务期内，在希望小学开展校园文化活动，并根据希望小学资源短缺的实际状况，担任音体美、电脑、英语等课程的代课教师。

“希望工程义工行动”的实验探索，将为中国民间志愿行动的成长贡献力量，为构建和谐社会发挥积极的推动作用。

#### Project Hope Volunteers

In February 2007, the CYDF launched "Project Hope Volunteers," a new project that takes Project Hope to the next level. It is aimed to encourage the spirit of volunteering, to help children from Hope primary schools to develop their potential and to increase organized charity activities. The volunteers, mostly college graduates, will help organize cultural activities in school and teach either music, Physical Education, art, computer or English lessons for a one-year period.

It is hoped that Project Hope Volunteers will contribute to the growth of China's NGO and to the construction of a harmonious society.

#### 培训希望小学教师

1. 捐赠3000元人民币资助一名教师参加集中培训；
2. 捐赠15万元人民币资助一期50人规模的集中培训；
3. 捐赠30万元人民币资助一期100人规模的集中培训；
4. 捐赠15万元人民币资助一期赴贫困地区送教上门培训（受益教师1000人次以上）。（地方政府教育部门匹配一定培训资金）

#### Sponsoring the training of Hope School teachers

1. Supporting one teacher for a 15-day training course costs RMB 3,000 (or USD 450).
2. Supporting 50 teachers for a 15-day training course costs RMB 150,000 (or USD 22,000)
3. Supporting 100 teachers for a 15-day training course training costs RMB 300,000 (or USD 45,000)
4. Supporting one on-site training course in remote impoverished area costs RMB 150,000 (or USD 22,000), bringing benefits to 1,000 teachers.

The local government will contribute a portion of the funds to the training courses.





## 保护母亲河行动

1999年启动，该公益项目旨在倡导环境保护意识，动员社会力量参与保护和改善黄河、长江等流域的生态环境。

8年来，中国青基会收到社会捐款近7000万元人民币，已在西部12省（区、市）以及北京、山西、河北、河南、湖北、广东，布设资助造林项目58个，总规划面积100多万亩。动员了3亿多青少年与社会公众参与。

## MOTHER RIVER PROTECTION PROJECT

In 1999, the CYDF launched the "Mother River Protection Project," the goal of which is to advocate environmental protection concept and to plant large numbers of trees near sources of the Yangtze River and the Yellow River.

For 8 years, the Mother River Protection Project has raised RMB 70 million in donations and has undertaken 58 programs in 12 western provinces of China as well as in Beijing, Shanxi, Hebei, Henan, Hubei and Guangdong provinces. The project has planned a total area of 700 million hectares for forestation, and organized over 300 million youth and volunteers to participate in planting trees and in other environmental protection activities.



### 参与方式 How to give

- 1、5元人民币捐植一棵树；
- 2、200元人民币捐建一亩林。

个人捐赠2万元人民币、机构捐赠10万元人民币，可以捐赠者的名义为捐植的树木或捐植的流域命名，捐赠100万元人民币，可建立以捐赠者名义命名的“保护母亲河行动基金”。

A donation of RMB 5 (or USD 1) funds the planting of one tree.

A donation of RMB 200 (or USD 30) funds the planting of one mu of trees (approximately 667 sqm).

If an individual donates RMB 20,000 or above, or an organization donates RMB 100,000 or above, the donor could name the planted trees or the planted area. A donation of RMB 1 million could set up a Mother River Protection Fund named by the donor.



## 红丝带行动

旨在通过动员社会力量，在青少年中开展预防艾滋病知识的宣传教育；资助艾滋病子女上学读书。

## ACTION RED RIBBON

The goal is to motivate society and increase AIDS awareness among Chinese youth and bring HIV/AIDS prevention information to young people in China, and to support the education of children in AIDS-affected areas.



濮存昕教“红丝带小学”的一名学生画画。2001年5月，中国青基会濮存昕爱心公益基金设立。



### 参与方式 How to give

- 1、捐赠550元人民币，为一名小学生提供一年的学习生活费用；
- 2、捐赠770元人民币，为一名初中生提供一年的学习生活费用；
- 3、捐赠1,650元人民币，为一名高中生提供一年的学习生活费用；
- 4、捐赠4,400元人民币，为一名大学生提供一年的学习生活费用；

A donation of RMB 550 (or USD 80) provides living and education expenses for one AIDS-affected primary school student for one year.

A donation of RMB 770 (or USD 120) provides living and education expenses for one AIDS-affected junior high school student for one year.

A donation of RMB 1,650 (or USD 240) provides living and education expenses for one AIDS-affected senior high school student for one year.

A donation of RMB 4,400 (or USD 700) provides living and education expenses for one AIDS-affected college student for one year.

## 希望医院

希望医院——乡镇卫生院救助行动以“为农民的健康服务”为宗旨，动员社会力量，协助政府发展农村贫困地区公共卫生事业，缓解农民“看病难，看病贵”问题。

## HOPE HOSPITAL

Hope Hospital Township Clinics Relief Operations aims to provide services for farmers to improve health, mobilize social resources to help the government develop the medical sector in poor rural areas, and help farmers gain access to affordable health care.



### 参与方式 How to give

捐赠50万元  
捐建一所希望医院（县级人民政府匹配资金不低于30万元人民币）。

A donation of RMB 500,000 (or USD 74,000) funds the establishment of a Hope Hospital. The county government matches no less than RMB 300,000 (or USD 45,000).



## 中华古诗文经典诵读工程

是中国青基会推出的一项社会文化工程，旨在让青少年从小获得优秀传统文化的熏陶，以进一步激活传统，继往开来。

参加古诗文诵读工程的少年儿童已超过500万人，遍及全国各个省、自治区、直辖市。

## CHINESE ANCIENT POEM RECITAL PROGRAM

The "Chinese Ancient Poem Recital Program" is a social cultural project intended to foster an appreciation for China's traditional culture among children and youth.

Over 4 million participants from different regions and provinces around China have participated in the program.



### 参与方式 How to give

- 1、捐款22.8元人民币，可向希望小学1名学生捐赠1套《中华古诗文普及读本》（6册）；
- 2、捐款6,840元人民币，可向希望小学捐赠300套《中华古诗文普及读本》。

A donation of RMB 22.80 (or USD 3) can provide one copy of the book "Chinese Ancient Poem Collection" for one Hope School student.

A donation of RMB 6,840 (or USD 845) can provide 300 copies of the book "Chinese Ancient Poem Collection" for a Hope School.

（以上各类捐赠中10%用于中国青基会项目服务、管理和行政成本）

10% of the funds donated to the above programs will be used on the services, management and administration of CYDF.



## 展望计划

“展望计划”是中国青少年发展基金会和中国国际人才交流协会联合发起实施的全国性公益项目，旨在帮助欠发达地区和贫困人口实现自强、互助、发展。

1、“西部人才工程”促进西部地区公共管理服务的能力构建。2000年9月12日启动，七年来为西部培训各类人才逾8000人，项目受益对象覆盖西部83%县市地区。

2、“农村能人工程”培育欠发达地区农民的创业能力和社会责任，建立“农民帮助农民”的扶贫机制。2003年启动，已培训农村创业性能人近3800名。

## PROSPECT PLAN

CYDF and the China Association for International Exchange of Personnel initiated the Prospect Plan in 1993. Its purpose is to help impoverished areas and people, build capacity and support one another. Since 2000, the Plan has provided a training program that teaches public management skills designed for professionals from townships and counties in West China to improve public service. Over 8,000 beneficiaries have been reached, covering 83% of the counties and cities in West China.

In 2003, the Plan launched another program called the “Rural Talent Training Project.” Its purpose was to train farmers in undeveloped regions to set up their own businesses, be socially responsible, and build a mutual assistance system to reduce poverty. So far, the project has trained approximately 3,800 farmers.



## 希望工程园丁奖

为了表彰奖励在我国贫困地区农村小学的教育和希望工程实施工作中作出突出成绩的优秀教师，弘扬人民教师献身教育事业的崇高精神，倡导尊师重教、关心支持贫困地区基础教育的风尚，推动希望工程的深入发展，中国青基会设立“希望工程园丁奖奖励基金”，对贫困地区长期从事农村小学教育、教学和管理工作的并取得突出成绩的优秀教师，授予“希望工程园丁奖”荣誉称号，给予表彰奖励。

## PROJECT HOPE GARDENER AWARD

This Award is given to excellent teachers who have been working for a long time for rural primary education and made outstanding achievements in the implementation of Project Hope in poverty-stricken areas. The objective of the Award is to recognize the contributions of these excellent teachers, to advocate respect for and support of teachers in rural areas, and to promote the sustainable development of Project Hope.

## 中国十大杰出青年评选

中国青基会与中华全国青年联合会、中央电视台等十家媒体共同主办，旨在表彰、宣传在改革开放和社会主义现代化建设事业中做出突出业绩和重大贡献的杰出青年。此活动从1990年开始每年举办一届。

## CHINA'S TOP 10 OUTSTANDING YOUTH AWARD

This Award is given by CYDF, the All China Youth Federation, and ten media groups including CCTV, to recognize and commend outstanding young people who have made great contributions to and prominent achievements in the country's development. This award has been given every year since 1990.

## 国际青少年消除贫困奖

联合国开发计划署与中国青基会于1996年共同设立，此奖授予25岁以下的青少年：他们对改变自身命运和贫困环境具有强烈的使命感，在与贫困作斗争的过程中，不畏艰难、奋发图强、开拓进取，表现出自尊、自信、自强的精神。

## INTERNATIONAL YOUTH PRIZE FOR POVERTY ELIMINATION

This Prize was jointly created by the United Nations Development Program (UNDP) and the CYDF in 1996. The objective of this Prize is to enhance the development of young people in poverty-stricken areas, strengthen the determination to eliminate poverty by recognizing young people under the age of 25 who have made great contributions to underdeveloped areas.





我们的管理

Management

- 
- 每年度公布审计报告和财务会计报告

希望工程实施管理规则

希望工程监察制度

中国青年基金会财务管理制度

捐款中的10%作为服务，筹资和管理成本的公约制度

使用希望工程捐款专用收据制度

希望工程资助款划拨“直通车”制度

希望工程五透明，五不准制度

——财务管理透明，不设任何形式的小金库

——收益分配透明，不准以职务和工作之便获取工资以外的收入

——物资管理透明，不准以捐赠物资或政策性特许物品为个人谋利

——资产运作透明，不谋求任何与机构相关的个人投资收益

——资助管理透明，不准利用分配资助款的权力收受任何礼品
- The management of our organization is carried out through the following:
- Publishing our annual audit financial reports

Implementing management guidelines for Project Hope

Monitoring Project Hope

Managing the financial system of the CYDF

Making public announcement that 10% of donations would go to program management, administration and fund raising

Implementation of the "Direct Through" system for assistance funds for Project Hope

The Five Transparent Areas - Five Forbidden Areas system for Project Hope
- The Five Transparent Areas:
- Financial management

Distribution of revenues

Management of donations in kind

Management of assets

Management of sponsorships
- The Five Forbidden Areas:
- The creation of any kind of private fund

Accepting money outside one's salary

Personal gain from donations or donations in kind

Personal investment related to CYDF

Accepting gifts of any kind related to the distribution of donations

-----
- 我们的2007年

Year 2007
- 中国青年基金会第五届三次理事会召开
- 中国青年基金会第五届理事会第三次会议于7月10日在北京召开。会议听取并审议通过了秘书长涂猛作的《关于2006年工作计划执行情况和2007年工作计划的报告》和《关于2006年财务预算执行情况和2007年财务预算的报告》。会议听取了常务副理事长顾晓今作的《关于<中国青年基金会战略规划基本框架>的说明》，审议通过了《中国青年基金会战略规划基本框架（2007年－2012年）》。
- 会议认为，中国青年基金会秘书处2006年工作卓有成效，取得了很大的成绩，不仅全面实现工作目标，而且重点工作具有突破性进展。当年接受捐款创下近十年来最高值，资助效益得到彰显，管理更加规范有序，社会信誉稳步提升。特别是与中央电视台新闻中心共同合作、全国33家省级青基会联合参加的“共同关注·希望工程圆梦行动”，声势强，影响大，社会关注程度高，直接帮助了近4万名农村贫困家庭学生顺利走进大学校门。
- 出席会议的团中央书记处书记、中国青年基金会理事长尔肯江·吐拉洪在讲话中充分肯定了中国青基会2006年的工作，并强调在今后一个时期，要坚持希望工程以人为本的核心价值，密切联系服务人群，进一步发挥全国青基会系统的合作优势，动员社会资源，帮助贫困家庭子女完成学业和健康成长；要保持开拓进取精神，加强规范管理，促进队伍建设，实现机构和希望工程事业的新发展，发挥民间组织在建设和谐社会中的作用。
- 
- Fifth CYDF Committee convenes for third meeting
- The Fifth CYDF Committee convened for its third meeting on July 10th in Beijing. The meeting reviewed and adopted “Report on Execution of 2006 Work Plans and 2007 Work Plans” as well as “Report on Execution of 2006 Budget Plans and 2007 Budget Plans,” both of which were presented by Secretary General Mr. Tu Meng. Standing Vice Chair Mme. Gu Xiaojin presented “Exposition on the CYDF Strategic Planning Framework.” The meeting reviewed and passed “The CYDF Strategic Planning Framework 2007-2010.”
- The meeting concluded that the CYDF secretariat has made remarkable achievements in 2006. It has not only met all planned goals but has also made breakthroughs in several key tasks. The amount of funds it raised in 2006 marked a record-high in the last ten years. Aid efficiency, management level and respect from the community also increased. An example of its progress is the “Together We Care--Project Hope Achieving the College Dream,” which was jointly launched by CYDF and China Central TV and participated in by 33 CYDF provincial partners. The project was so successful and attracted so much social attention that approximately 40,000 rural students were directly financed by it and thus realized their college dreams.
- Mr. Erkenjiang Tulahong, Standing Vice Chairman of the All China Youth Federation and Chairman of the CYDF board, affirmed CYDF’s achievements in his speech at the meeting and urged that Project Hope stick to its core value of humanity and continue to serve the underprivileged public in future. He also called on the CYDF’s national network to cooperate closely to help children of underprivileged families complete schooling through gathering social resources. He demanded that the CYDF should retain the spirit of a pioneer, strengthen its internal management and improve human resource training so as to make new achievements in the foundation’s structure, the causes of Project Hope and to contribute to the construction of a harmonious society.
- ANNUAL REPORT 2007
- 12
- ANNUAL REPORT 2007
- 13





《春暖——我有一个梦想》公益专题节目

《春暖》人心 希望无限

2007年2月2日，中央电视台经济频道与中国青基会联合录制《春暖2007》公益专题节目，拉开了央视与中国公益机构广泛合作的《春暖》系列节目的序幕。这一年，央视与中国青基会的深度合作也进入了前所未有的新阶段。《春暖》系列节目中，中国青基会的专题节目共有7台。

- 《春暖——我有一个梦想》
- 《春暖——财富手拉手 希望一起飞》
- 《春暖——爱在车展》
- 《春暖——爱心总动员》
- 《春暖——希望工程全面升级》
- 《春暖——希望工程园丁奖》
- 《春暖——希望工程园丁奖颁奖晚会》
- 《春暖——爱心总动员 沙宝亮专场义演》。

Warm Spring with Infinite Hope

On February 2, 2007, China Central TV Economy Channel and CYDF launched a series of television programs promoting charity named "Warm Spring" which were produced by CCTV and some of China's charity organizations. In the past year, CCTV and CYDF have become effective partners. Among the "Warm Spring" programs, seven of them were in cooperation with CYDF:

- "Warm Spring: I have a dream."
- "Warm Spring: Hand in hand with fortune, fly high with hope"
- "Warm Spring: Love in automobile exhibition"
- "Warm Spring: All about love"
- "Warm Spring: Scale-up of Project Hope"
- "Warm Spring: Project Hope Teacher's Award"
- "Warm Spring: Awarding Ceremony of Project Hope Teacher's Award"
- "Warm Spring: All about love—Sha Baoliang's charity concert"







### “希望工程全面升级”在湖南启动

### “Scale-up of Project Hope” Launched in Hunan Province

2007年5月20日，由中国青基会、中央电视台经济频道、共青团湖南省委、湖南电视台、湖南青基会联合举办的“希望工程全面升级”公益活动在湖南省澧县澧南镇宝洁希望小学隆重举行。

1989年，中国青基会发起实施希望工程。18年来，希望工程始终坚持雪中送炭的“救助模式”。2007年，中国青基会将希望工程的“救助模式”拓展为“救助——发展模式”。此举标志着希望工程的动员和服务工作的全面升级，即在动员社会力量，继续为家庭经济困难学生提供助学金、继续帮助乡村小学改造危旧校舍的同时，不仅“授人以鱼”，更要“授人以渔”，通过物质、精神多方面的持续扶持，帮助受助的学生和学校提高自我发展的能力。

希望工程的全面升级推出了一系列公益服务产品：希望工程教师培训、希望工程图书室、希望工程电脑教室、希望工程快乐体育行动、希望电影、希望小学校园歌曲、希望教师，还有专门编辑的《希望工程公益读本》等面向所有希望工程的受助学生，帮助学生自助、助人。

中央电视台经济频道将此次活动作为《春暖2007》的重要报道内容进行了现场直播。

On May 20, 2007, a “Scale-up of Project Hope” charity event was launched in Li’nan Town at P&G Hope Primary School in Li County, Hunan Province by CYDF, CCTV Economy Channel, Hunan branch of the All China Youth Federation, Hunan TV Station as well as the Hunan Youth Development Foundation.

CYDF launched Project Hope in 1989, with the objective to raise funds for children in China’s poverty-stricken areas and provide them with the opportunity for an education. Since 2007, the CYDF changed the form of simple aid to “aid -- development,” signaling the scale-up of Project Hope. While fund-raising for underprivileged students and rebuilding schools in rural areas, the project has started to help students and schools become capable of self-development through support in a number of areas.

The scale-up of Project Hope included a series of charity programs such as teacher training, the installation of libraries, computer labs, sports programs, Hope Cinema, music programs, volunteering, as well as *Project Hope Philanthropy*, which are all aimed to provide students who receive aid from Project Hope with means to assist themselves and help others.

The event was broadcast live by CCTV Economy Channel as a part of a series of the “Warm Spring” programs.

### “2007 姚明·纳什慈善之旅”

### “Yao & Nash Charity Journey 2007”

2007年9月中旬，由著名球星姚明和纳什发起，中国青基会、中国篮球协会和北京市体育局共同主办，并由众辉国际体育管理有限公司承办的“2007姚明·纳什慈善之旅”（以下简称“慈善之旅”）系列公益活动在北京成功举办。

“慈善之旅”主体活动包括慈善晚宴、慈善篮球赛两项重要内容。通过慈善晚宴、慈善拍卖、慈善义赛，共募集捐款1768万元人民币，超过了预期的目标，也使本活动成为2007年度同类慈善活动中影响最大、募集善款最多的善举之一。

活动过程中，共有包括新华社、美联社、法新社、路透社等在内的超过200多家境内外媒体，近300人次记者参与报道，受到社会的广泛关注。

“慈善之旅”的资助方向是西部教育，在西部建设希望小学，资助经济困难学生上学，部分款项的落实通过其他公益组织采用申报制实现，以体现中国青基会与其他非营利组织的协作与互助。

In September 2007, “Yao & Nash Charity Journey 2007” was led by professional basketball stars Yao Ming and Steve Nash. It was organized by CYDF, The Chinese Basketball Association, and The Beijing Sports Bureau. The series of charity events were organized by Beijing Starz International Sports Management Co. Ltd.

The Charity Journey included a charity gala and exhibition basketball games. Throughout the charity’s existence 17.68 million RMB was raised, exceeding the original goal and became one of the most influential and productive charity activities that year.

Approximately 300 journalists of over 200 media corporations from China and abroad covered the charity’s journey, including those from the Xinhua News Agency, the Associated Press, the AFP, and Reuters. The charity was aimed to raise education funds for China’s western regions. The funds will be used to build Hope primary schools in the west, and enable children from poor families to go to school. Part of the funds will go a grant application and grant-making process to support programs of other NGOs.





## “共同关注 · 希望工程圆梦行动”

“共同关注 · 希望工程圆梦行动”是由中国青基会、中央电视台新闻中心共同主办，全国33家省级青基会和百家新闻媒体联合推出的年度大型社会公益活动，该活动始于2006年，2007年“圆梦行动”于6月22日在人民大会堂启动，共接受社会各界捐款2.5亿元，资助贫困大学新生5万人。

央视新闻频道给与了“圆梦行动”前所未有的支持，深入全国各地采访贫困生，共播出了57期《共同关注》特别报道。同时，在短短的一个多月的时间内，央视新闻采访团先后走进宁夏、海南、湖南、河南、山西五省录制了5台《圆梦行动特别节目》，并在新闻频道以时长1小时的节目播出，央视的重头报道与全国百余家新闻媒体一起，形成一个在全国范围联动的强大宣传效应。“圆梦行动”还开展了主题歌词征集活动，制作出品了“圆梦行动”主题曲《我们应该骄傲》。

3月29日，2006年度“中华慈善奖”颁发。“圆梦行动”获“最具影响力慈善项目奖”，中共中央政治局委员、国务院副总理回良玉在中南海紫光阁会见了获奖代表。中国青基会常务副理事长顾晓今参加了会见。

## “Together We Care – Project Hope Achieving the College Dream”

CYDF and its national network have joined hands with China Central TV and other media groups to launch the Project Hope College Dream. The project, which began in 2006, has raised funds of 250 million RMB and aided 50,000 underprivileged prospective college students by June 22, 2007, which were awarded during a ceremony held in the Great Hall of the People.

In support of the project, CCTV News Channel interviewed rural, underprivileged prospective college students across China and broadcast 57 volumes of the “Together We Care” program. In addition to the broadcasts, a team of CCTV news crew went to Ningxia, Hainan, Hunan, Henan and Shanxi provinces and produced five special programs on the Project Hope College Dream which were later broadcast on CCTV News Channel. The wide media coverage across China drew much attention to the project. Various lyrics were collected and “We should be proud” was selected as the theme song.

On March 19th, the Project received the “China Charity Award,” in the category of “the charity project with the most impact.” At the awards ceremony held at the State Council, Hui Liangyu, vice premier of the State Council and a member of the Political Bureau of the CPC Central Committee, met with project representative, Gu Xiaojin, standing vice chair of CYDF.

## 希望工程快乐体育行动

希望工程“快乐体育行动”是中国青基会推出的一项大型公益行动，旨在动员社会力量，募集资金，为全国14000余所希望小学配置基本体育器材，使农村孩子获得与城里孩子基本一致的体育发展平台，享受体育运动的快乐；传播奥运知识和精神，最广泛地动员社会各界，为奥运会加油助威，为全民奥运和人文奥运注入新的内涵。

“快乐体育行动”的内容包括：一、为希望小学配备体育器材。捐资20000元人民币，冠名捐送一套标准化体育器材，建设“希望工程快乐体育园地”；捐资1000元人民币，冠名捐送一个“希望工程快乐体育行动奥运礼包”，内有若干小型体育器材和奥运知识读本。二、资助希望小学开展快乐体育运动。捐资1000元人民币，冠名捐助一场“希望小学快乐体育运动会”。三、对希望小学运动成绩好的个人和团队予以一助一资助，培养快乐体育之星。

2007年是“快乐体育行动”开展得比较频繁的一年。3月29日，中央电视台经济频道，中国青基会携手招商银行在青岛奥帆基地联合举办《春暖2007》之《财富手拉手，希望一起飞》大型公益晚会，主题就是“分享奥运、携手梦想”，启动“希望工程快乐体育行动”。晚会现场，招商银行承诺向“希望工程快乐体育行动”捐款1500万元，统一企业宣布向“希望工程快乐体育行动”捐款1300万元，青岛啤酒宣布捐款50万元。中航、复地等企业也纷纷捐助这项活动。

## Project Hope Happy Sports

“Project Hope Happy Sports” is a large-scale charity launched by CYDF, with the purpose to raise funds for over 14,000 rural primary schools and equip them with standard sports facilities. This way children in rural regions can enjoy the health and social benefits of sports and participate in a competitive arena.

The financial breakdown of the project for each school receiving funds is as follows:

1. A donation of 20,000 RMB will be used to equip a primary school with a set of standard sports facilities and build a “Project Hope Happy Sports Field”;
2. A donation of 1,000 RMB will be used to provide a primary school with a “Project Hope Olympic Gift Package” which includes several items of small sports tools and Olympics readers;
3. A donation of 1,000 RMB can also be used to sponsor a Hope primary school to hold a “Happy Sports Meeting”;
4. Donations to help train sports teams or individuals from Hope primary schools on a “one-to-one” basis are also welcome.

In 2007, “Happy Sports” events were frequently held. On the evening of March 29th, CCTV Economy Channel, and CYDF joined hands with China Merchants Bank (CMB) to launch the charity event “Warm Spring 2007: Hand In Hand With Fortune, Fly High With Hope” at Qingdao Olympic Sailing Center which marked the beginning of “Project Hope Happy Sports.” At the event, CMB pledged to donate 15 million RMB to the project. Uni-President China Holdings Ltd. and Tsingtao Brewery Group also announced their donation of 13 million RMB and 500,000 RMB. China Aviation, Shanghai Forte Land Co. Ltd and other companies also made monetary contributions to the program.





## 2007 希望工程园丁奖评选

2007年7月23日下午，由中央电视台经济频道和中国青基会共同发起的“向人民教师致敬——希望工程园丁奖”评选活动正式启动。

在启动仪式上，企业家纷纷献爱心捐助乡村教师。可口可乐（中国）有限公司捐赠20万元，用于希望小学教师培训。北京鄂尔多斯科技发展有限公司，捐资100万元，专项用于资助希望工程园丁奖。摩托罗拉（中国）电子有限公司捐资15万元，用于希望工程教师培训。“向人民教师致敬”活动除上述之外还包括：乡村教师人物故事展播；中央电视台经济频道《春暖》节目“向人民教师致敬”周播特别节目；媒体整合传播推广活动。

9月10日，中央电视台在人民大会堂直播《首届中国希望工程园丁奖》颁奖仪式以及首届10名“中国希望工程园丁教师”评选活动。



## Project Hope Gardener's Award 2007

On the afternoon of July 23, 2007 the selection of candidates for "Salute the teachers: Project Hope Gardener's Award 2007" was officially launched by CCTV Economy Channel and CYDF.

At the launching ceremony, Coca-Cola China and Motorola China donated 200,000 RMB and 150,000 RMB respectively for Project Hope teachers' training. Beijing Erdos contributed 1 million RMB specifically for Project Hope Gardener's Award.

In addition to the launching event, stories of the rural teachers were broadly covered by national media. CCTV Economy Channel also aired special weekly programs about the selection process.

On September 10th, ten teachers were given the Project Hope Gardener's Award at the Great Hall of the People. The event was broadcast live by CCTV.

## “茶马古道·走向西藏”

“茶马古道·走向西藏”是由共青团云南省委、香港苗圃行动主办，中国青基会、西藏青基会、云南青基会等承办的国际公益助学步行筹款活动。

2007年4月3日，“茶马古道 走向西藏”启动仪式在昆明举行。6月28日步行团队抵步西藏，总计有21名志愿者徒步走完了长达4500公里的全程，有超过6000名志愿者参加了分段助走，共募集希望工程善款1450万元，远远超出500万元的原定计划。中国青基会 共有12位员工和3名志愿者先后参与云南和西藏段的公益助走活动。

## “Tea-Horse Ancient Road to Tibet” --Charity Walk-a-thon

This international charity walk-a-thon raised funds for children and was launched by the Yunnan branch of the All China Youth Federation and Hong Kong's Sowers Action. It was organized by CYDF, the Tibet Youth Development Foundation and the Yunnan Youth Development Foundation.

The kick-off ceremony was held on April 3rd, 2007 in Kunming, Yunnan Province. By June 28th, twenty-one volunteers had completed a 4,500 km route on foot and reached Tibet. Over 6,000 volunteers participated in sections of the walk-a-thon. A total of 14.5 million RMB was raised for Project Hope, exceeding the goal of 5 million RMB. Twelve employees and three volunteers from the CYDF participated in parts of the charity walk-a-thon in Yunnan and Tibet.







## 送“希望电影”播校园文化

电影是最有效的文化传播工具。据《希望工程数字电影公益项目需求调研报告》显示：农村希望小学学区内逾八成的农民在近十年内没有集体看过电影；九成多的希望小学没有集体看过电影；近九成的希望小学学生没有看过大屏幕电影。

为了让希望小学师生及周边社区农民能看上电影，同时也为了加强希望小学文化建设，中国青基会将“希望电影”公益项目列入了“希望工程升级”的战略计划，面向社会各界募捐数字电影放映设备和放映场次补贴，在希望小学开展电影放映活动。

目前，中国青基会已向全国10个省（区）的希望小学赠送了100余台数字电影放映设备。

中国青基会在实施希望电影同时，还协助拍摄了以邓小平资助的广西平果县贫困生周标亮为原型创编的我国第一部希望工程公益电影《希望》，6月9日《希望》在广西壮族自治区党委礼堂首映。

## Hope Cinemas Bring Culture To Schools

Films are one of the most effective ways to educate students on various subjects. A survey on nearby areas of Hope primary schools showed that over 80% of farmers never have watched a film in groups in the last ten years while over 90% pupils have never watched a film in a group and nearly 90% pupils have never watched a large-screen film.

In an effort to bring films to teachers and pupils of Hope primary schools and farmers in nearby areas as a way to strengthen community development, CYDF has included “Hope Cinema” in the plan of “Project Hope Scale-up” to raise public funding for equipment to show movies and allowance for movie showings to take place at Hope primary schools.

Over 100 pieces of equipment for digital movie screening have been donated to Hope primary schools in ten provincial areas across China to date. CYDF has also contributed to the production of the first Project Hope charity movie in China named “Hope.” The plot of the movie is based on Zhou Bialiang, a girl who received financial aid from China’s former leader, Deng Xiaoping. The movie made its debut on June 9th in Nanning, Guangxi.

## 快乐纵走 快乐公益

由中国青基会发起，联合新京报、中国联通和门头沟区人民政府共同组织的“中国联通·希望工程快乐纵走”大型公益步行活动于10月1日在风景秀丽的北京门头沟斋堂镇隆重举行。

此次活动作为在北京举办的首次面向社会公众的大型公益步行筹款活动，主要突出两大特点：一是彰显公益理念，倡导爱心传递。活动提倡“快乐行走，快乐体验，快乐公益”。所有报名参与步行者至少捐款500元人民币，多捐不限。鼓励步行捐款人劝募亲朋好友赞助钱款，以广泛凝聚和传递爱心。活动筹集的捐款全部进入“希望工程快乐体育行动基金”，用于为希望小学配置体育器材。二是通过户外运动，锻炼体能，挑战自我。

## Happy Walk-a-thon for Project Hope

“China Unicom – Happy Walk-a-thon for Project Hope,” launched by CYDF and co-organized by Beijing News, China Unicom and Mentougou District municipality, was held on October 1st and 2nd at Zhaitang, Mentougou District of Beijing. As the first large-scale public walk-a-thon held in Beijing, it was valued as a journey of exercise, enjoying life and giving back to society. Each participant donated at least 500 RMB. The participants were encouraged to collect pledges from their relatives and friends. All of the donations raised for the event were put into the “Project Hope Happy Sports Fund” and will be used to equip Hope primary schools with sports facilities. The participants said they challenged themselves to participate in the walk-a-thon and enjoyed it as well.





## 全国第一、二所希望医院在河南竣工启用

由于近20多年来，中国的乡镇卫生院正面临着衰败的命运，全国有近三分之二的乡镇卫生院已不能正常履行对农民群众的医疗服务职能。为了响应包括广大农村青少年在内的农民群众对改善农村医疗卫生条件的迫切要求，响应政府关于动员社会力量多渠道办医的号召，中国青基会决定推出“希望医院——乡镇卫生院救助行动”。该项目的资助服务领域定位在农村的卫生医疗，与定位在农村教育的希望工程并驾齐驱，形成中国青基会公益项目的姊妹篇。

2007年6月24日，中国青基会在河南新县箭厂河乡和卡房乡举行了“全国第一、二所希望医院竣工仪式”，由仁和药业有限公司和中山华帝燃具股份有限公司捐资援建的两所希望医院正式投入使用。

## First Two Hope Hospitals in China Completed and in Use in Henan Province

In the past two decades, the quality of clinics and hospitals in villages of rural China has showed trends of decline. Around two thirds of such medical facilities in China have failed to serve the need of the rural population. To meet the needs of the people in rural areas and comply with the government's calling for better medical services, CYDF launched "Hope Hospital—aid to clinics in villages." The project's objective is to raise funding to improve medical services in rural regions, by appealing for donations to offer opportunities in rural regions for education. On June 24, 2007, CYDF organized a completion ceremony of the first two Hope Hospitals in China at Jianchanghe village and Kafang village in Xin County, Henan Province. The two hospitals, made possible by donations from Renhe Group and Zhongshan Vantage Gas Appliance Stock Co. Ltd., have since then been serving the rural communities.



## 2007年大事记 Major Events of 2007

► 1月1、2日，中国青基会秘书长涂猛和中国服装设计师协会副会长王庆一行赴湖南水灾区考察灾后重建工作。中国青基会捐助400万元，在湘南灾区建10所希望小学。正在当地调研的湖南省委副书记、代省长周强代表湖南省委、省政府接见了中国青基会、中国服装设计师协会一行。

On January 1st and 2nd, a delegation led by Tu Meng, Secretary General of the CYDF and Wang Qing, Vice Chairman of China Fashion Association went to the flood-stricken areas in the southern region of the Hunan Province to assess the damage and plan for re-construction. After the inspection, CYDF decided to donate 4 million RMB towards the construction of ten Hope primary schools in the disaster area. Zhou Qiang, Deputy Secretary of Hunan provincial party committee and acting governor of Hunan province, met with the delegation of CYDF and China Fashion Association.

► 1月15日，由中央电视台经济频道、中国青基会共同发起的“牵手行动”大型公益活动正式启动。世界冠军熊倪、杨文意、曹燕华、李玲蔚、崔文华捐赠的五枚金牌在央视的电视专场晚会上现场进行拍卖，所得全部进入“牵手行动公益基金”，用于帮助农民工孩子实现上学的梦想。

On January 15th, the CCTV Economy Channel and CYDF launched a charity project "Hand in Hand." Five gold medals donated by world sports champions, Xiong Ni, Yang Wenyi, Cao Yanhua, Li Lingwei and Cui Wenhua were auctioned at a live TV event. All of the money collected by the auction went into the "Hand-in-Hand" charity fund and will be used to finance children of migrant workers to go to school.

► 2月初，《小康》杂志从全国十个不同

领域创新范例中精选出极具代表性的创新典型予以推荐，由中国青基会、河南省新县县政府联合启动的“希望医院——乡镇卫生院救助行动”被《小康》杂志评为2007年十大政府创新典型之一。

Early February, a Chinese magazine "Insight Into China" published articles featuring unique projects that have found new ways to help people through public service in ten different areas across the nation. "Hope Hospital—Township Clinics Relief Operations," which was jointly launched by CYDF and the Xin County government of the Henan Province, was selected as one of these projects.

► 2月4日是中央电视台经济频道的公益日，央视经济频道与中国青基会联合举办的《春暖2007——我有一个梦想》晚会以及《爱心总动员——慈善公益项目推介会》进行了全天的直播，重点推出了中国青基会实施的农民工子女教育、“希望工程全面升级”公益项目。此次晚会共筹得善款339万元，全部进入“牵手行动公益基金”，用于资助农民工子女及打工子弟学校。

On February 4th, a day celebrating charity, two television programs, "Warm Spring: I have a dream" and "All about Love -- charity projects introduction" created by CCTV and CYDF were aired. During the program, CYDF's project to finance children of migrant workers and "Project Hope Scale-up" were introduced. A total of 3.39 million RMB was raised during the program for the "Hand-in-Hand" charity fund to finance children of migrant workers to obtain an education.

► 2月9日，由中央电视台《梦想中国》栏目和中国青基会共同发起，通过企业赞助，专门用来捐建希望小学和资助贫困大学生的“CCTV梦想基金”在北京正式启

动。启动仪式上,歌星童安格、伍思凯、陈明等纷纷为贫困学生献歌。

In Beijing on February 9th, the well known CCTV program “Dream China” and CYDF launched the “CCTV Dream Fund” with the assistance of various corporations. The fund was created to raise donations for the construction of Hope primary schools and to aid college students who are struggling to pay for schooling. At the launching ceremony, several celebrity performing artists including Angus Tung, Wu Ssu Kai and Chen Ming performed.

▶ 3月14日, 第108期希望小学全国教师培训暨“爱尔兰援助项目”班在上海城市管理学院举行了开学典礼。  
On March 14th, the 108<sup>th</sup> national training program for Hope primary schools and the “Irish Aid” program started at Shanghai Technical College of Urban Management.

▶ 3月19日, “共同关注 希望工程圆梦行动”在中华慈善奖颁奖晚会上荣获“最具影响力慈善项目”奖。中共中央政治局委员、国务院副总理回良玉在中南海紫光阁会见了2006年度“中华慈善奖”获奖代表。中国青基会常务副理事长顾晓今参加了会见。  
On March 19th, “Project Hope College Dream” received the “China Charity Award”, in the catagory of “the charity project with most impact in 2007.” At the awards ceremony held at the State Council, Hui Liangyu, member of the Political Bureau of the CPC Central Committee, and vice premier of the State Council met with project representative, Gu Xiaojin, standing vice chair of CYDF.

▶ 3月23日, 统一企业与中国青基会共同启动“今天一碗面, 明天一面金”奥运公益活动。统一方便面捐1300万元善款在中国青基会设立“统一千禧之爱公益基金”, 和中国青基会及奥组委联手, 进行一系列奥运公益活动, 让贫困地区的孩子享受运动的快乐。

On March 23rd, Uni-President China Holdings Ltd. and CYDF jointly launched a charity event titled, “A Bowl of Noodles Today, a Gold Medal Tomorrow.” The Holdings Ltd. donated 13 million RMB to create the “Uni-President Millenarian Charity Fund.” In cooperation with CYDF and the Chinese Olympic Committee, the fund will be used to organize a series of Olympic-like activities so that children in poor areas can also enjoy sports.

▶ 3月24日, 招商银行在推出招商银行VISA奥运信用卡之际, 联合中国青基会, 成立希望工程——招商银行“专项体育慈善基金”, 为希望小学援建希望工程快乐体育园地, 致力于改善希望小学的体育教学条件。截止2007年, 该基金累计达1000万元。  
On March 24th, China Merchants Bank launched “Project Hope—CMB Charity Sports Fund” together with CYDF, as the bank introduced its Olympic Visa credit card. The fund will be used to build sports fields to improve the physical education conditions of Hope primary schools. By the end of 2007, the fund totaled 10 million RMB.

▶ 3月29日, 中央电视台经济频道, 中国青基会携手招商银行联合举办的春暖2007之《财富手拉手, 希望一起飞》大型公益晚会在青岛奥帆基地隆重举行。  
On March 29th, CCTV Economy Channel, and CYDF joined hands with China Merchants Bank and launched a charity event called “Warm Spring 2007: Hand in Hand With Fortune, Fly High With Hope” at the Qingdao Olympic Sailing Center.

▶ 4月3日, 由共青团云南省委、香港苗圃行动主办, 中国青基会、西藏青基会、云南青基会等承办的“茶马古道 走向西藏”国际公益助学步行筹款活动启动仪式在昆明举行。6月28日步行团队抵步西藏, 总计有21名志愿者徒步走完了长达4500公里的全程, 有超过6000名志愿者参加了分段助走, 共募集希望工程善款

1450万元。中国青基会共有12位员工和3名志愿者参与了云南和西藏段的公益助走活动。

On April 3rd, the international charity walk-a-thon called “Tea-Horse Ancient Road to Tibet” began in Kunming City, Yunnan Province. The event was launched by the Yunnan branch of the All China Youth Federation and Hong Kong’s “Sowers Action.” It was organized by CYDF, Tibet Youth Development Foundation and Yunnan Youth Development Foundation. By June 28th, twenty-one volunteers had completed a 4,500 km route on foot and reached Tibet. Over 6,000 volunteers participated in different parts of the walk-a-thon. The walk-a-thon yielded total of 14.5 million RMB for Project Hope. Twelve employees and three volunteers from CYDF joined in on parts of the walk-a-thon in Yunnan and Tibet.

▶ 4月22日, 团中央直属机关以“迎奥运、促和谐”为主题, 在中国地质大学运动场隆重举办第三届运动会。中国青基会伙伴关系部王谦夺得男子跳高冠军, 也是机构唯一的一块金牌。在随后5月20日举办的中直机关第七届运动会上, 王谦以1.81米的成绩获男子甲组跳高第一名, 并且打破共青团中央直属机关运动会男子甲组跳高纪录(原纪录1.77米), 打破中央直属机关运动会男子甲组跳高纪录(原纪录1.80米)。  
On April 22nd, the third staff sports meeting of the All China Youth Federation and its affiliates was held at China University of Geosciences with a theme of “Welcoming The Olympics, and Promoting Harmony.” Wang Qian from Partner Cooperation Center won a gold medal for CYDF, in men's high-jump. Wang won another gold medal and broke the record of man's high-jump at the 7th staff sports meeting held on May 20th jumping 1.81 meters.

▶ 4月30日,中国青基会常务副秘书长杨晓禹一行, 来到北京延庆县第一职业学校, 观摩了波音公司资助的希望工程职业教育班及第一职业学校的“第五届专业技能展示节”。  
On April 30th, a delegation led by Yang

Xiaoyu, Deputy Secretary General of CYDF visited the Yanqing County first Vocational School in the suburbs of Beijing and observed the school's 5th professional skills exhibition. Four vocational classes in the school were sponsored by Boeing.

▶ 5月20日, 由中国青基会、中央电视台经济频道、共青团湖南省委、湖南电视台、湖南青基会联合举办的《春暖——百万志愿者在行动 希望工程全面升级》公益活动在湖南省澧县澧南镇宝洁希望小学隆重举行。  
On May 20th, “Project Hope Scale-up” charity event was launched in Li’nan at P&G Hope Primary School in Li County, Hunan Province by CYDF, CCTV Economy Channel, Hunan branch of the All China Youth Federation, Hunan TV Station as well as the Hunan Youth Development Foundation.

▶ 5月23日, 中国青基会组织12位在京的希望工程受助学生代表座谈, 通报并分享国家助学新政策。参与座谈会的学生代表认为, 助学新政策大大缓解了学费压力, 但对于许多农村困难家庭来说, 仍然还有不小的负担, 希望社会各界对困难学生继续给予关注, 为学生的全面发展提供多元的助学模式。  
On May 23rd, CYDF organized a discussion meeting. Twelve students from Beijing who have received aid from Project Hope attended. During the meeting, they were briefed on the government's new policies on educational aid. The students said that the policies have greatly eased their financial burdens, though many poor families in rural regions may still face difficulty in paying for their children's education. The students called for the public's unwavering attention on the financial burdens students face and the creation of various programs that promote financial aid to students.

▶ 5月27日上午, 以“了解奥运知识, 表达迎接奥运热情, 增强体质, 丰富奥运相关活动”为主题的“迎奥运希望工程—中

航快乐体育运动会”在北京应用技术大学操场隆重举行。北京市石景山区玉泉路小学400余名学生, 参加了运动会。

On the morning of May 27th, “Project Hope—China Aviation Happy Sports Meeting” was held in Beijing University of Applied Technology to welcome Beijing Olympics and encouraging personal fitness. Over 400 pupils from Yuquan Road primary school, Shijingshan District, Beijing took part in the sports meeting.

▶ 5月28日, 泰国弱势群体权益保护、促进和能力提升办公室高级官员代表团一行54人拜访中国青基会。常务副理事长顾晓今女士向代表团介绍我会情况以及中国民间组织概况。  
On May 28th, a delegation of 54 officials from the Office of Welfare Promotion, Protection and Empowerment of Vulnerable Groups in Thailand visited CYDF. Mme. Gu Xiaojin briefed the delegation about CYDF and China's NGO development.

▶ 6月9日, 以邓小平资助的广西平果县贫困生周标亮为原型拍摄的, 我国第一部希望工程公益电影《希望》在广西壮族自治区党委礼堂首映。驻邕部分高校师生700多人到场观看并深受感动。  
On June 9th, the first Project Hope movie and the first of its kind, “Hope” made its debut in Nanning, Guangxi. The movie was based on Zhou Biaoliang, a girl who received financial aid from China's former leader Deng Xiaoping. Over 700 students and teachers viewed the movie at its premier.

▶ 6月21日, 由中国青基会主持开展的《希望小学体育运动环境调查报告》发布。与此同时, 由《新京报》、中国青基会联合发起的“奥运梦同心圆”大型公益活动正式启动。当日, “奥运梦同心圆”记者寻访团组建, 这支寻访团联合山东、安徽、甘肃、陕西、广西、云南6地的媒体, 分3路奔赴当地的希望小学, 对体育设施和师资力量、体育课的开展、体育资



金的投入，以及奥运知识的普及等方面进行调查。《新京报》在活动期间累计做了27次整版或专题新闻报道。

On June 21st, CYDF released the results of a survey about the sports conditions of Hope primary schools. A charity program "Bringing The Olympic Dream to Life" led by the Beijing News and CYDF was also launched. A team of reporters in cooperation with local media in Shandong, Anhui, Gansu, Shannxi, Guangxi and Yunnan provinces, went to Hope primary schools and researched subjects such as, sports facilities, PE lessons, the use of the sports fund and students' knowledge of the Olympic Games. During the event, the Beijing News published 27 one-page special feature stories on their research.

► 6月22日，由中国青基金会、中央电视台新闻频道联合全国33家省级青基金会、中国青年报等百余家媒体共同发起的“2007共同关注 希望工程圆梦行动”在京启动。嘉里粮油、中国百胜、真维斯、江苏电力、山西电力、诺基亚、西藏圣地、中国天狮集团等公司率先向活动捐款。

On June 22nd, CYDF and its national network joined hands with CCTV News Channel, China Youth Daily and other media groups to launch the Project Hope Achieving the College Dream. The first companies to donate money to the project included Kuok Oils & Grains (China) Co. Ltd., Yum! Restaurant, Jeanswest International (HK) Ltd., Jiangsu Electric Power Company, Shanxi Electric Power Company, Nokia, Tibet Shengdi Company Ltd., Tiens Group as well as a few others.

► 6月24日，中国青基会在河南新县箭厂河乡和卡房乡举行了“全国第一、二所希望医院竣工仪式”，由仁和药业有限公司和中山华帝燃具股份有限公司捐资援建的两所希望医院正式投入使用。

On June 24th, CYDF organized a ceremony celebrating the completion of the first two Hope Hospitals in China at Jianchanghe village and Kafang village in Xin County,

Henan Province. The two hospitals' construction was made possible by the donations from Renhe Group and Zhongshan Vantage Gas Appliance Stock Co. Ltd., and have since been able to serve the medical needs of the people in Jianchanghe and Kafang.

► 7月初，联合国新闻部的非政府组织委员会正式批准中国青基金会成为“联合国新闻部联系单位”，标志着中国青基会在国际化的进程中取得新进展。

In early July, the Committee of Non-Governmental Organizations of the Department of Public Information of the United Nations officially approved CYDF association with the U.N. Department of Public Information, furthering CYDF's progress in international cooperation and recognition.

► 7月10日，中国青基金会第五届理事会第三次会议在北京召开。会议听取并审议通过了秘书长涂猛作的《关于2006年工作计划执行情况和2007年工作计划的报告》和《关于2006年财务预算执行情况和2007年财务预算的报告》，听取了常务副理事长顾晓今作的《关于<中国青基金会战略规划基本框架>的说明》，审议通过了《中国青基金会战略规划基本框架（2007年—2012年）》。

On July 10th, the fifth CYDF Committee convened for its third meeting in Beijing. The meeting reviewed and adopted "Report on the Execution of 2006 Work Plans and 2007 Work Plans" as well as "Report on the Execution of 2006 Budget Plans and 2007 Budget Plans," both of which were presented by Secretary General Tu Meng. Standing Vice Chair Gu Xiaojin presented "Exposition on the CYDF Strategic Planning Framework." The meeting reviewed and approved "The CYDF Strategic Planning Framework: 2007- 2010."

► 7月23日下午，由中央电视台经济频道和中国青基金会共同发起的“向人民教师致敬——希望工程园丁奖”评选活动正式启动。

On the afternoon of July 23rd, the selection of candidates for "Salute the teachers: Project Hope Gardener's Award 2007" was officially launched by CCTV Economy Channel and CYDF.

► 8月2日，中国青基金会常务副理事长顾晓今就希望工程话题接受韩国《京乡新闻》北京支局长洪仁杓采访。顾晓今向记者重点介绍了希望工程全面升级计划，指出中国青基金会将以“更接近受助人、更具影响力、更高服务品质”为追求目标，与时俱进，承担起中国青基会在推动中国公益事业发展中的重要作用。

On August 2nd, CYDF Standing Vice Chair Gu Xiaojin was interviewed by the Kyunghyang Daily News from South Korea. Gu told the paper's Beijing Bureau chief that the CYDF has aimed to enhance its service to students who need aid, and to expand its influence so as to play an even more important role in promoting education in rural areas.

► 8月15日，财政部、国家税务总局财税[2007]108号文件，就中国青基金会等6家单位捐赠所得税政策问题专门发出通知，对企业、事业单位、社会团体和个人等社会力量，通过中国青少年发展基金会等公益机构用于公益救济性捐赠，准予在缴纳企业所得税和个人所得税税前全额扣除。

On August 15th, the Ministry of Finance and the State Administration of Taxation (SAT) issued a document on an income tax deduction policy for six organizations including CYDF. The document stated that donations from enterprises, organizations and individuals to rural compulsory education via non-profit organizations or government organization such as CYDF are tax-deductible.

► 8月26日，希望工程历史上第一个义工服务团从北京出发，赴黑龙江、云南、四川三省的29所希望小学进行为期一年的志愿服务。首批义工服务团成员共有59名，多数为大专院校的应届毕业生，分别来自北京大学、北京师范大学、中国人民大学、中国青

年政治学院、哈尔滨工业大学等22所高校。

On August 26th, the first volunteer group of Project Hope left Beijing to begin their one-year service in 29 Hope primary schools in Heilongjiang, Yunnan and Sichuan provinces. The volunteer group consisted of 59 members, most of whom were college graduates from 22 different universities including Peking University, Beijing Normal University, People's University of China, China Youth University for Political Sciences, Harbin Institute of Technology and others.

► 9月5日晚，由中国青基金会、中央电视台新闻频道、共青团广西自治区委、铁道部团委等联合主办的圆梦行动“爱心专列”顺利抵达北京西站。团中央书记处书记尔肯江·吐拉洪、广电总局副局长胡占凡以及铁道部、首都部分高校负责人和近百名志愿者到站迎接。“爱心专列”9月3日下午从广西南宁出发，满载1300余名大学新生，行程近50个小时，途经湖南、湖北、河南、河北，最终到达北京。

On the evening of September 5th, a special train carrying new college students arrived at Beijing West Train Station. The "Train of Love" event was launched by the CYDF, CCTV Economy Channel, Guangxi branch of the All China Youth Federation and the Youth League Committee of the Ministry of Railways. Erkenjiang Tulahong, Standing Vice Chairman of the All China Youth Federation, Chairman of CYDF Board, Hu Zhanfan, Deputy Director of the State Administration of Radio, Film and Television, officials of the Ministry of Railways and Universities in Beijing, as well as approximately 100 volunteers met the train at the station. Carrying over 1,300 students newly admitted to university, the train departed Nanning City of Guangxi Province on the afternoon of September 3rd and arrived at Beijing after completing a nearly 50-hour journey passing Hunan, Hubei, Henan and Hebei provinces.

► 2007年9月中旬，由著名球星姚明和纳什发起，中国青基金会、中国篮球协会和北京市体育局共同主办，并由众辉国际体育管理有限公司承办的“2007姚明 纳什慈

善之旅”系列公益活动在北京成功举办，共募集捐款1768万元人民币。

Mid-September 2007, "Yao & Nash Charity Journey 2007" was launched by famous basketball stars Yao Ming and Steve Nash and organized by CYDF, The Chinese Basketball Association, and The Beijing Sports Bureau. The series of charity events was organized by Beijing Starz International Sports Management Co. Ltd. The charity event successfully raised 17.68 million RMB.

► 10月1日，由中国青基金会发起并联合《新京报》、中国联通和北京门头沟区人民政府共同组织的“中国联通 希望工程快乐纵走”大型公益步行活动在风景秀丽的门头沟斋堂镇隆重举行。活动提倡“快乐行走，快乐体验，快乐公益”。所有报名参与步行者至少捐款500元人民币，用于为希望小学配置体育器材。此次活动分30公里、50公里、100公里三个路段。约700余人参加了快乐纵走。

On October 1st, "China Unicom -- Happy Charity Walk-a-thon for Project Hope" launched by CYDF and co-organized by the Beijing News, China Unicom and Mentougou District municipality was held in Zhaitang, which is located in the Mentougou District of Beijing. As the first public walk for charity held in Beijing, the walk-a-thon was a journey of exercise, enjoyment of life and giving back to society. Each participant donated at least 500 RMB to equip Project Hope primary schools with sports facilities. Around 700 people participated in the charity walk-a-thon, which had three categories for participants of 30 km, 50 km and 100 km.

► 10月20日，十七大新闻中心就“重视未成年人教育”主题在梅地亚中心举行集体专题采访。团中央书记处第一书记胡春华出席采访活动并回答记者提问。胡春华在接受记者提问时说，希望工程从开始到现在，已帮助304万农村少年儿童实现了上学梦想。

On October 20th, a press conference on "education of minors" was held at Media Center during the 17th National Congress of the Communist Party of China. Hu Chunhua,



the first secretary of the Central Committee of the Communist Youth League of China, told reporters that Project Hope has helped over 3 million children in rural regions realize their dream of going to school since it was first launched in 1989.

▶ 11月9－11日上午，非营利组织与和谐社会建设国际论坛在北京召开。共青团中央书记处书记、全国青联常务副主席、中国青基会理事长尔肯江·吐拉洪，民政部民间组织管理局副局长杨岳出席了开幕仪式，此活动由：中国青基会、法国人类进步基金会、法国更新治理研究院、联合国开发计划署驻华代表处NPO信息咨询中心联合主办。

From November 9th to the 11th, an international forum on the Governance of Non Government Organizations and their role in co-producing public services was held in Beijing. the forum was organized by the China Youth Development Foundation, the Charles Léopold Mayer Foundation for Human Progress, the United Nations Development Programme, the Institute for Research and Debate on Governance, and the China NPO Network.

▶ 11月20日，“中海油服”向希望工程捐款800万元。用于在云南、海南等地建设“海洋石油COSL希望小学”。

On November 20th, China Oilfield Services Limited donated 8 million RMB to Project Hope, to build COSL Hope primary schools in Yunnan and Hainan provinces.

▶ 12月4日上午，由统一方便面资助的广西崇左市龙州县水口镇共和希望小学“快乐体育运动会”在中越边境线上举办。2008申奥大使桑兰与孩子们一起参加了此次“快乐体育运动会”。中越小朋友们共同参加运动会，一起听世界冠军讲奥运故事，表达对2008北京奥运会的向往和祝福。

On the morning of December 14th, the “Happy Sports Games” sponsored by

Uni- President China Holdings Ltd. was held in Shuikou at the Gonghe Hope primary school in Longzhou County, Chongzuo City of Guangxi Province. At the games location bordering Vietnam, Sang Lan, a bidding ambassador for Beijing Olympics, joined the students from China and Vietnam. The world champion told stories of his experiences in the Olympics to the children and expressed good wishes towards the 2008 Olympic Games together with the children.

▶ 12月16日，大型电视公益晚会“我的老师——2007希望工程园丁奖颁奖晚会”在北京星光演播厅隆重举行。曹云、滕广玉、杨志中、冯志远、隋红梅、董全贵等63名来自希望小学和山村小学的优秀教师获得了“2007希望工程园丁奖”殊荣。

On December 16th, a TV charity program “My Teacher: Awarding Ceremony of Project Hope Gardener’s Award in 2007” was produced at Beijing Starlight Studio. A total of 63 teachers from Hope primary schools and rural primary schools were awarded, including Cao Yun, Teng Guangyu, Yang Zhizhong, Feng Zhiyuan, Sui Hongmei, Dong Quanguai among others.

▶ 12月27日，2006-2007学年“索尼奖学金”在京颁发。来自首都十所高校的123名优秀大学生提前收到“新年礼物”——每人4000元索尼奖学金。十四年来，“索尼奖学金”项目已捐款800多万人民币，共奖励了2328名优秀大学生，为我国培养新世纪的优秀人才做出了积极的贡献。

On December 27th, a total of 123 outstanding college students were awarded the “Sony Scholarship of The Year”, each of whom received 4,000 RMB. In the past 14 years, over 8 million RMB from the “Sony Scholarship” has been awarded to a total of 2,328 students, marking the company’s active contribution to encouraging China’s young talent.

## 审计报告 Reports of the Auditors

ZTHAR (2008) No.0206

We have audited the accompanying financial statements of China Youth Development Foundation (hereafter referred to as CYDF), which comprise the balance sheets as of December 31, 2007, and the statement of financial activities, the cash flow statement for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

### Management’s Responsibility for the Financial Statements

CYDF management is responsible for the preparation of the financial statements in accordance with Regulations on Foundation Administration and Accounting Regulations of Civil Non-profit Organizations. The responsibility includes: (1) designing, implementing and maintaining the internal control relevant to the preparation of these financial statements, so as to avoid material misstatement, whether due to fraud or error; (2) selecting and applying appropriate accounting principles; (3) making estimates that are reasonable in the circumstances.

### Auditor’s Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We have conducted our audit in accordance with the Independent Auditing Standards of China. These standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. Procedures selected depend on the auditor’s judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessment, the auditor considers the internal control relevant to the entity’s preparation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity’s internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used by and reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate, to provide a basis for our audit opinion.

### General Information

CYDF’s registration number is No. 0049, with the organization code of 50000748-7. On June 29, 2005, the Ministry of Civil Affairs of the People’s Republic of China approved CYDF’s registration document and issued the Certificate of Registration on Foundation Legal Person to CYDF. Erkenjiang Tulahong is the legal representative of CYDF. The address of CYDF is: A-1 Houyuanensi Hutong, Jiadaokou Nandajie, Dongcheng District, Beijing, China. The sponsoring organization of CYDF is the Central Committee of the Communist Youth League.

### Financial Position

1. Total assets of CYDF as of December 31, 2007 stood at RMB 274,456,540.76, of which: total capital amounted to RMB 156,493,983.33; foreign investment amounted to RMB 67,646,285.75; accounts receivable amounted to RMB 18,535,453.24; amortization amounted to RMB 4,485.00; property, plant and equipment amounted to RMB 1,681,734.09; liquidation on fixed assets amounted to RMB 3,270,975.22; and entrusted assets amounted to RMB 22,014,041.94.

2. Total liabilities of CYDF as of December 31, 2007 stood at RMB 33,336,145.20, of which: current liabilities amounted to RMB 11,322,103.26 and entrusted liabilities amounted to RMB 22,014,041.94.

3. Total net assets of CYDF as of December 31, 2007 stood at RMB 241,120,395.56, of which: restrictive net assets amounted to RMB 177,698,678.88 and nonrestrictive net assets amounted to RMB 63,421,716.68.

4. The total income of CYDF for the year then ended reached RMB 205,191,093.31, of which: donation income amounted to RMB 178,744,183.77; investment income amounted to RMB 24,579,539.95 and other income amounted to RMB 1,867,369.59.

The total expenses of CYDF for the year then ended reached RMB 170,081,799.33, of which: activities expenses amounted to RMB 159,487,378.12; administration expenses amounted to RMB 5,250,525.54; fund-raising expenses amounted to RMB 2,856,103.95; and other expenses amounted to RMB 209,355.2. Of the activities expenses, capital and materials directly allocated for the public good amounted to RMB 156,727,626.99 and direct expenses for public welfare projects amounted to RMB 2,759,751.13.

5. Expenses for the public good in 2007 accounted for 81.81% of the total income of 2006 (for public fund-raising foundation only); remuneration and bonus for employees and the administration expenses accounted for 4.37% of the total expenses for the year then ended.

6. The major public welfare project of CYDF in the year then ended is Project Hope.

Name of the project	Income	Capital and materials directly allocated for the public good	Expenses			
			Direct expenses for public welfare projects			
			Remuneration	Administration expenses	Other expenses	Total
Project Hope	162,749,371.48	151,635,694.20	677,693.60	1,892,152.32		2,569,845.92

### Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of CYDF as of December 31, 2007 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with the Regulations on Foundation Administration and Accounting Regulations of Civil Non-profit Organizations.

Beijing Zhongtianheng Accountants Office Co. Ltd. Beijing, China		Certified Public Accountant Registered in P.R. Chin
Address	23th Floor, Tower C, Webok Times-Center, No 17 zhongguancun South Road, Haidian Distrct, Beijing	Certified Public Accountant Registered in P.R. China
Postcode	100081	March 21, 2008

## 审计报告

中天恒审字[2008]第 0206 号

中国青少年发展基金会

我们审计了后附的中国青少年发展基金会财务报表，包括 2007 年 12 月 31 日的资产负债表、2007 年度的业务活动表和现金流量表以及会计报表附注。

### 一、管理层对财务报表的责任

按照《基金会管理条例》和《民间非营利组织会计制度》的规定编制财务报表是中国青少年发展基金会管理层的责任。这种责任包括：（1）设计、实施和维护与财务报表编制相关的内部控制，以使财务报表不存在由于舞弊或错误而导致的重大错误；（2）选择和运用恰当的会计政策；（3）作出合理的会计估计。

### 二、注册会计师的责任

我们的责任是在实施审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照中国注册会计师审计准则的规定执行了审计工作。中国注册会计师审计准则要求我们遵守职业道德规范，计划和实施审计工作以对财务报表是否不存在重大错报获取合理保证。

审计工作涉及实施审计程序，以获取有关财务报表金额和披露的审计证据。选择的审计程序取决于注册会计师的判断，包括对由于舞弊或错误导致财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时，我们考虑与财务报表编制相关的内部控制，以设计恰当的审计程序，但目的并非对内部控制的有效性发表意见。审计工作还包括评价管理层选用会计政策的恰当性和作出会计估计的合理性，以及评价财务报表的总体列报。

我们相信，我们获取的审计证据是充分、适当的，为发表审计意见提供了基础。

### 三、基本情况

中国青少年发展基金会登记证号为基证字第 0049 号，组织机构代码为 50000748-7。2005 年 6 月 29 日经中华人民共和国民政部批准换发了基金会法人登记证书，法定代表人为尔肯江·吐拉洪，地址为北京市东城区交道口南大街后圆恩寺胡同甲 1 号，业务主管单位为共青团中央委员会。

### 四、财务状况

1. 中国青少年发展基金会截止 2007 年 12 月 31 日资产总额为 274,456,540.76 元，其中：货币资金 156,493,983.33 元，对外投资 67,646,285.75 元，应收款项 18,535,453.24 元，待摊费用 4,485.00 元，自用固定资产 1,681,734.09 元，固定资产清理 3,270,975.22 元，受托代理资产 22,014,041.94 元。

2. 中国青少年发展基金会截止 2007 年 12 月 31 日负债总额为 35,614,581.72 元，其中：流动负债 13,600,539.78 元，受托代理负债 22,014,041.94 元。

3. 中国青少年发展基金会截止 2007 年 12 月 31 日净资产总额为 238,841,959.04 元，其中：限定性净资产 177,698,678.88 元，非限定性净资产 61,143,280.16 元。

4. 中国青少年发展基金会 2007 年度收入 205,191,093.31 元，其中：捐赠收入 178,744,183.77 元，投资收益 24,579,539.95 元，其他收入 1,867,369.59 元。中国青少年发展基金会 2007 年度支出 170,081,799.33 元，其中：业务活动成本 159,487,378.12 元，管理费用 5,250,525.54 元，筹资费用 2,856,103.95 元，其他费用 2,487,791.72 元。业务活动成本中，直接拨付的用于公益事业的资金和物资 156,727,626.99 元，开展公益项目的直接费用 2,759,751.13 元。

5. 2007 年度，公益事业支出占上一年总收入的比例为 81.81%（公募基金会填写）；工作人员工资福利和行政办公支出占本年支出的比例为 4.37%。

6. 2007 年度，本基金会重大公益项目有：希望工程。具体情况为：

项目名 称	收入	支出				
		直接拨付的用于公益事业的 资金和物资	开展公益项目的直接费用			
			人员报酬	行政办公费用	其他费用	合计
希望工程	162,749,371.48	151,635,694.20	677,693.60	1,892,152.32		2,569,845.92

### 五、审计意见

我们认为，中国青少年发展基金会财务报表已按照《基金会管理条例》和《民间非营利组织会计制度》的规定编制，在所有重大方面公允反映了中国青少年发展基金会 2007 年 12 月 31 日的财务状况以及 2007 度的业务活动成果和现金流量。

北京中天恒会计师事务所有限责任公司		中国注册会计师
地址：北京市海淀区中关村南大街17号 韦伯时代中心C座23层		中国注册会计师
邮 编：100081		二〇〇八年三月二十一日

北京中天恒会计师事务所有限公司

资产负债表

BALANCE SHEET

编制单位：中国青少年发展基金会

2007-12-31

全民非01表  
单位：元  
Unit:RMB 1

资 产 Asset	2006	2007	负债和净资产 Liabilities and Net Assets	2006	2007
流动资产： Current Assets:			流动负债： Current Liabilities:		
现金 Cash			应付账款 Accounts payable	14,899,063.63	10,312,222.98
银行存款 Deposit	139,727,633.83	156,493,983.33	应交税金 Taxes payable	40,055.69	48,633.58
			预收账款 Reserved accounts		961,246.70
短期投资 Short-term investment	7,116,500.88	37,146,465.84			
应收款项 accounts receivable	20,693,570.96	18,535,453.24			
存货 Inventory	4,797,442.48	4,809,582.19			
待摊费用 Amortization	3,918.04	4,485.00			
流动资产合计 Total current assets	172,339,066.19	216,989,969.60	流动负债合计 Total current liabilities	14,939,119.32	11,322,103.26
长期投资： Long-term investment			受托代理负债： Entrusted liabilities:		
长期股权投资 Long-term equity	34,030,111.62	30,499,819.91	受托代理负债 Entrusted liabilities	6,301,907.17	22,014,041.94
固定资产： Fixted Assets:			负债合计 Total liabilities	21,241,026.49	33,336,145.20
固定资产原值 Fixted Assets, at cost	12,273,820.72	3,521,950.72			
减：累计折旧 Minus: accumulated depreciation	2,989,825.14	1,840,216.63			
固定资产净值 Fixed assets, net	9,283,985.58	1,681,734.09	净资产： Net assets:		
在建工程 Construction in progress	6,270,975.22		非限定性净资产 Nonrestricted net assets	33,329,128.06	63,421,716.68
固定资产清理 Liquidation on fixed assets		3,270,975.22	限定性净资产 Restricted net assets	173,655,891.23	177,698,678.88
固定资产合计 Total fixed assets	15,554,960.80	4,952,709.31			
			净资产合计 Total net assets	206,985,019.29	241,120,395.56
受托代理资产： Entrusted assets:					
受托代理资产 Entrusted assets	6,301,907.17	22,014,041.94			
资产总计 Total assets	228,226,045.78	274,456,540.76	负债和净资产总计 Total liabilities & net assets	228,226,045.78	274,456,540.76

单位负责人：顾晓今

财务负责人：涂猛

会计机构负责人：路淑卿

业务活动表

STATEMENT OF ACTIVITIES

编制单位：中国青少年发展基金会

全民非02表  
单位：元  
Unit:RMB 1

项目 Items	2006			2007		
	非限定性 Nonrestricted	限定性 Restricted	合计 Total	非限定性 Nonrestricted	限定性 Restricted	合计 Total
一、收入 I. Total income						
其中：捐赠收入 Donation	12,364,822.10	178,221,881.16	190,586,703.26	13,830,852.95	164,913,330.82	178,744,183.77
投资收益 Investment income	1,505,317.98		1,505,317.98	24,579,539.95		24,579,539.95
其他收入 Other income	2,862,230.72		2,862,230.72	1,867,369.59		1,867,369.59
收入合计 Total income	16,732,370.80	178,221,881.16	194,954,251.96	40,277,762.49	164,913,330.82	205,191,093.31
二、费用 II. Expenses						
(一) 业务活动成本 1. Activities Expenses	113,130,002.44		113,130,002.44	159,487,378.12	0.00	159,487,378.12
其中：项目资助成本 Grants	105,985,096.27		105,985,096.27	149,585,107.27		149,585,107.27
专项活动成本 Specific activities cost	3,909,787.00		3,909,787.00	7,142,519.72		7,142,519.72
项目服务成本 Program service direct cost	3,235,119.17		3,235,119.17	2,759,751.13		2,759,751.13
(二) 管理费用 2. Administration expenses	6,717,300.17		6,717,300.17	5,250,525.54	0.00	5,250,525.54
(三) 筹资费用 3. Fund-raising expenses	3,042,502.75		3,042,502.75	2,856,103.95	0.00	2,856,103.95
(四) 其他费用 4. Other expenses	5,217,883.03		5,217,883.03	209,355.20		209,355.20
费用合计 Total expenses	128,107,688.39		128,107,688.39	167,803,362.81	0.00	167,803,362.81
三、限定性净资产转为非限定性净资产 III. Restricted net assets transfer to nonrestricted net assets	109,977,927.74	-109,977,927.74	0.00	157,538,149.13	-157,538,149.13	0.00
四、调整净资产 IV. Net assets adjustment	2,013,650.00	-617,601.96	1,396,048.04	80,039.81	-3,332,394.04	-3,252,354.23
五、净资产变动额 V. Increase in net assets	616,260.15	67,626,351.46	68,242,611.61	30,092,588.62	4,042,787.65	34,135,376.27

单位负责人：顾晓今

财务负责人：涂猛

会计机构负责人：路淑卿



现金流量表

CASH FLOWS SHEET

编制单位：中国青少年发展基金会

2007年

全民非03表  
单位：元  
Unit:RMB 1

项目Items		
一、业务活动产生的现金流量：	1. Cash flows from operating activities:	
接收捐赠收到的现金	Donation income in cash	178,744,183.89
收到的其他与业务活动有关的现金	Other relevant income in cash	68,996,163.60
现金流入小计	Subtotal: cash in-flows	247,740,347.49
提供捐赠或者资助支付的现金	Cash paid for grants and sponsorship	157,288,472.58
支付给员工以及为员工支付的现金	Cash paid to and for employees	4,862,640.60
购买商品、接受服务支付的现金	Cash paid for goods and services	0.00
支付的其他与业务活动有关的现金	Cash paid for other relevant activities	53,302,178.85
现金流出小计	Subtotal: Cash out-flows	215,453,292.03
业务活动产生的现金流量净额	Net cash flows in operation	32,287,055.46
二、投资活动产生的现金流量：	II. Cash flows from investing actinivities	
收回投资所收到的现金	Cash received from disposal of investments	65,081,375.00
取得投资收益所收到的现金	Investment income in cash	24,781,760.50
处置固定资产和无形资产所收回的现金	Cash received for fixed and intangible assets disposal	11,671,500.00
收到的其他与投资活动有关的现金	Cash received in other relevant activities	0.00
现金流入小计	Subtotal: Cash in-flows	101,534,635.50
购建固定资产支付的现金	Cash paid for purchasing fixed assets	180,996.00
对外投资所支付的现金	Cash paid for investment	95,111,340.00
支付的其他与投资活动有关的现金	Cash paid for other relevant investment activities	0.00
现金流出小计	Subtotal: Cash out-flows	95,292,336.00
投资活动产生的现金流量净额	Net cash flows in investment activities	6,242,299.50
三、筹资活动产生的现金流量：	III. Cash flows in fund-raising activities:	
借款所收到的现金	Proceeds from	
收到的其他与筹资活动有关的现金	Other cash received in relevant fund-raising activities	7,504.31
现金流入小计	Subtotal: Cash in-flows	7,504.31
偿还借款所支付的现金	Repayment of loans	5,500,000.00
偿付利息所支付的现金	Cash paid for interests	558,375.00
支付的其他与筹资活动有关的现金	Cash paid for other relevant fund-raising activities	0.00
现金流出小计	Subtotal: Cash out-flows	6,058,375.00
筹资活动产生的现金流量净额	Net cash flows in fund-raising activities	-6,050,870.69
四、汇率变动对现金的影响额	IV. Effects of exchange rate changes	
五、现金及现金等价物净增加额	V. Net increase amount in cash and equivalent	32,478,484.27

单位负责人：顾晓今

财务负责人：涂猛

会计机构负责人：路淑卿

希望工程捐赠收入与资助统计表

PROJECT HOPE DONATION BALANCE SHEET

编制单位：中国青少年发展基金会

单位：元  
Unit:RMB 1

项目Items	1989年至2006年累计数 (1989-2006)	2007	1989年至2007年累计数 (1989-2007)
一、收入合计	1,215,530,047.22	178,708,240.32	1,394,238,287.54
1. Total income			
其中：捐款收入	1,115,554,422.39	162,749,371.48	1,278,303,793.87
Donation income in cash			
工作经费捐款收入	30,032,895.95	13,173,105.53	43,206,001.48
Income of donated management funds			
捐物收入	64,808,884.66	0.00	64,808,884.66
Donation income of in-kinds			
其他收入	5,133,844.22	2,785,763.31	7,919,607.53
Other income			
二、资助支出合计	1,078,822,810.93	171,197,239.66	1,250,020,050.59
II. Total donation expenses			
其中：项目资助支出	952,337,902.82	151,627,592.20	1,103,965,495.02
Grants			
项目管理支出	35,268,810.43	6,384,239.93	41,653,050.36
Program management expenses			
工作经费捐款支出	30,032,895.95	13,173,105.53	43,206,001.48
Expenses of donated management funds			
捐物支出	61,183,201.73	12,302.00	61,195,503.73
Expenses of donated in-kinds			
三、结存	136,707,236.29	7,511,000.66	144,218,236.95
III. Donation Balance			
其中：捐款结存	133,081,553.36	7,523,302.66	140,604,856.02
Balance of donation in cash			
工作经费结存	0.00	0.00	0.00
Balance of donation for management funds			
捐物结存	3,625,682.93	-12,302.00	3,613,380.93
Balance of donation of in-kinds			

单位负责人：顾晓今

财务负责人：涂猛

会计机构负责人：路淑卿

附注：中国青基会2007年总支出16780.34万元，其中公益项目资助及管理成本支出15948.74万元。全年用于公益事业支出占2006年收入的81.81%，工作人员工资福利和行政办公支出占总支出的4.37%，符合国务院《基金会管理条例》的规定。中国青基会财务报告及业务详细信息可查看以下网站：

中国青基会网站：www.cydf.org.cn

民政部网站：www.mca.gov.cn

Note: CYDF's total expenses in 2007 were RMB 167,803,400, among which grants and program management expenses were RMB 159,487,400. The total expenses for charity programs in 2006 accounted for 81.81% of the total income in 2006, and the cost of staff and general administration accounted for 4.37% of the total expenses in 2006, which were in pursuant to the State Council's Regulations on Foundation Administration. For details of CYDF's financial report and program information, please visit:

CYDF website: www.cydf.org.cn

Ministry of Civil Affairs' website: www.mca.gov.cn

中国青年发展基金会章程

第一章 总则

第一条 本基金会的名称是中国青少年发展基金会。简称为“中国青基会”，英文译名为“China Youth Development Foundation”，缩写为“CYDF”。

第二条 本基金会属于全国性公募基金会，面向公众募捐的地域是中国以及许可本基金会募捐的国家和地区。

第三条 本基金会的使命是：通过资助服务、利益表达和社会倡导，帮助青少年提高能力，改善青少年成长环境。本基金会倡导“社会责任、创造进取、以人为本、追求卓越”的价值观。

第四条 本基金会的原始基金为人民币 800 万元，来源于组织募捐的收入，自然人、法人或其他组织自愿捐赠，投资收益以及本章程规定的其他合法收入。

第五条 本基金会的登记管理机关是中华人民共和国民政部，业务主管单位是共产主义青年团中央委员会。

第六条 本基金会的住所为北京市东城区交道口南大街后圆恩寺胡同甲 1 号。

第二章 业务范围

第七条 本基金会业务范围是：

- （一）组织实施符合本基金会使命的资助服务项目；
- （二）面向海内外开展符合本基金会使命的募捐活动；
- （三）组织开展和资助开展有益于青少年身心健康的各项活动；
- （四）支持并组织实施青少年研究和非营利组织发展的研究；
- （五）奖励青少年优秀人才及为青少年事业做出杰出贡献的个人和团体；
- （六）开展与港澳台同胞、海外侨胞、国外友好团体和人士以及国际青少年组织、非营利组织的友好交流与合作；
- （七）本章程规定的投资活动。

第三章 组织机构、负责人

第八条 本基金会由 15 至 25 名理事组成理事会。本基金会理事每届任期为 4 年，任期届满，连选可以连任。

第九条 理事的资格：

- （一）具有在某一领域从事研究或管理工作的经历，在本领域内有独到建树并享有较高的个人声望；
- （二）认同本基金会的使命、目标，并志愿服务于理事会；
- （三）具有较强的公共利益责任意识，能依据公平、公正、公开的原则，独立、客观、谨慎地参与议事决策
- （四）尊重理事会的多元文化，具有较强的议事决策能力、人际沟通能力。

第十条 理事的产生和罢免：

- （一）新一届理事会的理事名额、组成及人选方案，应当经业务主管单位同意，由上届理事会提出；
- （二）理事会换届改选时所改选的理事人数原则上不少于理事总数的四分之一；
- （三）罢免、增补理事应当经业务主管单位同意，由理事会表决通过；
- （四）理事的选举和罢免结果报登记管理机关备案。

第十一条 理事的权利和义务：

- （一）理事应当了解本基金会内部管理的各项政策和项目运作方式，掌握非营利组织的法律制度和外部环境，在理事会会议上充分发表意见，对表决事项行使表决权；
- （二）理事有权对提交理事会会议的文件、材料提出质疑，要求说明；
- （三）理事有向理事长提出召开临时会议或特别会议的建议权；
- （四）理事有权调阅本基金会档案、文件或约见本基金会工作人员了解情况，查询或调查本基金会的专项工作；
- （五）理事应当遵守《中国青基会章程》，遵从理事会做出的决定，忠实履行职责，维护本基金会及其理事会的利益，不得利用在本基金会的职权为自己谋取私利，不得侵占、挪用本基金会财产，不得从事损害本基金会利益的活动；
- （六）理事负有按规定不泄露本基金会秘密的义务，在未获得授权的情况下，不能代表理事会和本基金会发言；
- （七）理事应当出席每年 3 至 5 次、每次 3 至 6 小时的理事会或专业小组会议，并为议题准备专业性意见和提出与政策相关的建议议题；
- （八）理事应当仔细研读本基金会的财务报告，谨慎决策资金控制和运作，切实履行公共财产的信托责任

- （九）理事应掌握本基金会的竞争优势、劣势和需求，有义务拓展资源网络，动员社会力量，为本基金会及其各项事业的持续发展提供支持；
- （十）理事应当支持秘书长工作，建设良性互动关系，不干预秘书处行政事务及其职责范围内的工作；
- （十一）理事有责任推荐新的理事候选人；
- （十二）理事应当参与理事会的自我评估，客观评价理事会能力和业绩。

第十二条 本基金会的决策机构是理事会。理事会行使下列职责：

- （一）制订和修改中国青基会章程，决定机构的使命、战略和目标；
- （二）选举和罢免理事长、常务副理事长、副理事长；
- （三）决定重大业务活动计划，包括资金的募集、管理和使用计划；决定机构资产运作的原则、策略、途径和重大投资事项；
- （四）确定机构年度收支预算及决算，监督并适度控制财务执行过程，选择独立的会计师事务所进行年度财务报表审计。
- （五）制订机构政策，包括会计政策、人事薪酬政策以及重大公益项目等的管理政策，确保有效的决策以及体现在决策过程中的效率、程序、创造价值和纠错能力；
- （六）决定设立办事机构、分支机构、代表机构；
- （七）根据理事长提议任免秘书长，决定由秘书长提议的副秘书长、财务负责人的任免；
- （八）听取、审议秘书长的工作报告，检查秘书长的工作，给予秘书长工作支持并评估其绩效；
- （九）保证机构行为符合法律法规和道德规范，具有透明度和公信力，避免理事与本基金会发生利益冲突；
- （十）发展良好的公共关系，建立持续稳定的资源网络，保证机构有足够的资源实现战略目标和财务目标；
- （十一）提高机构的公众地位，批准信息披露计划，宣传成就，扩大机构在国内外的影响；
- （十二）总结评估理事会工作，提高组织的有效性；
- （十三）决定机构的分立、合并或终止；
- （十四）决定其他重大事项。

第十三条 理事会每年至少召开两次会议。理事会会议由理事长或理事长授权常务副理事长召集和主持。有三分之一理事提议，必须召开理事会会议。如理事长不能召集，提议理事可推选召集人。召开理事会会议，理事长或召集人需提前5日通知全体理事、监事。

第十四条 理事会会议须有三分之二以上理事出席方能召开。理事会会议应由理事本人出席。理事因故不能出席，可以书面委托代理人出席理事会会议，委托书中应载明授权范围。理事会决议须经全体理事过半数通过方为有效。下列重要事项的决议，须经全体理事三分之二以上通过方为有效：

- （一）章程的修改；
- （二）选举或者罢免理事长、常务副理事长、副理事长，任命或罢免秘书长；
- （三）章程规定的重大投资活动；
- （四）基金会的分立、合并和终止。

理事可通过授权委托或通讯方式行使表决权。

第十五条 理事会会议应当制作会议记录，理事有权要求在记录上对其在会议上的发言做出说明性记载。形成决议的，应制作会议纪要，并由出席理事审阅、签名。理事会会议记录作为机构档案保存，保管期限为长期。理事会违反《基金会管理条例》或本章程规定决策不当，致使本基金会遭受财产损失的，参与决策的理事应当承担相应的赔偿责任，但在表决时反对并记载于会议记录的，可免除责任。

第十六条 本基金会设监事 3 名。监事任期与理事任期相同，期满可以连任。

第十七条 理事、理事的近亲属和本基金会财会人员不得任监事。

第十八条 监事的产生和罢免：

- （一）监事由主要捐赠人、业务主管单位分别选派；
- （二）登记管理机关根据工作需要选派；
- （三）监事的变更依照其产生程序。

第十九条 监事的权利和义务：

- （一）监事依照章程规定的程序检查基金会财务和会计资料；
- （二）监督理事会遵守法律和章程的情况；
- （三）监事列席理事会会议，有权向理事会提出质询和建议，并应当向登记管理机关、业务主管单



位以及税务、会计主管部门反映情况。

第二十条 在本基金会领取报酬的理事不得超过理事总人数的三分之一。监事和未在基金会担任专职工作的理事不得从本基金会获取报酬。本基金会为理事和监事提供在本基金会工作的必要费用，费用包括办公费、调研费、差旅费等。理事和监事的工作费用列入本基金会的行政管理费用。

第二十一条 理事遇有个人利益与本基金会利益关联时，不得参与相关事宜的决策；理事、监事及其近亲属不得与本基金会有任何交易行为。

第二十二条 理事会设理事长、常务副理事长、副理事长。理事长人选由业务主管单位提名，理事会表决通过。常务副理事长、副理事长从理事中选举产生。常务副理事长为专职。

第二十三条 理事长、常务副理事长、副理事长必须符合以下条件：

（一）在社会和经济领域有较大影响，经验丰富，学识深厚，公正廉洁，作风民主；

（二）最高任职年龄不超过 65 周岁；

（三）身体健康，能正常工作；

（四）具有完全民事行为能力。

第二十四条 有下列情形之一的人员，不能担任理事长、常务副理事长、副理事长：

（一）属于现职国家工作人员的；

（二）因犯罪被判处管制、拘役或者有期徒刑，刑期执行完毕之日起未逾 5 年的；

（三）因犯罪被判处剥夺政治权利正在执行期间或者曾经被判处剥夺政治权利的；

（四）曾在因违法被撤销登记的基金会担任理事长、副理事长或者秘书长，且对该基金会的违法行为负有个人责任，自该基金会被撤销之日起未逾 5 年的。

第二十五条 理事长、常务副理事长由中国内地居民担任。担任副理事长的香港居民、澳门居民、台湾居民以及外国人，每年在中国内地居留时间不得少于 3 个月。

第二十六条 理事长、常务副理事长、副理事长每届任期四年，任期届满可连任。

第二十七条 理事长为法定代表人。本基金会法定代表人不兼任其他组织的法定代表人。

本基金会法定代表人因超越职权、失职，致使基金会遭受财产损失，法定代表人应当依法承担个人责任。

本基金会法定代表人离任时，应进行任期经济责任审计。

第二十八条 理事长行使下列职权：

（一）召集和主持理事会会议；

（二）制订理事会工作计划并付诸执行；

（三）督促理事善尽职守；

（四）检查理事会决定的执行情况；

（五）与理事和秘书处进行双向沟通；

（六）代表机构签署或授权签署有关文件；

（七）理事会赋予的其他职权。

理事长可根据需要，授权常务副理事长行使上述有关职权。

第二十九条 理事会设立执行小组和专业小组。执行小组和专业小组的设立与调整由理事长提议，理事会会议决定。执行小组和专业小组向理事会负责，没有决策权。

（一）理事会设立执行小组。执行小组设召集人 1 名，由常务副理事长兼任。执行小组负责理事会的日常工作，包括筹备理事会会议，确定会议程序和议题，编制并执行理事会工作预算，落实新理事的聘请工作；组织理事会的自我评估工作；执行其他由理事会确定的任务。在理事会闭会期间，执行小组经理事长同意，可处理紧急事务，并在理事会会议上做出报告。

（二）理事会可根据需要设立若干专业小组。各专业小组分别设召集人 1 名，由副理事长兼任。专业小组作为理事会的内部分工组织，负责对某些专门事项进行调查研究，形成议案，作为理事会决策的依据。

（三）理事会执行小组和专业小组需要时可吸收非理事专家和本基金会高级管理人员参加。

第三十条 理事会设名誉理事，名誉理事长和会长。

（一）理事会可根据需要，聘请若干名对机构事业给予长期支持和做出重大贡献的海内外人士为名誉理事。理事会支持名誉理事参与机构活动，鼓励其对机构提出建设性的意见和建议，提倡其为本基金会及其各项事业的持续发展提供资源支持。名誉理事由当届理事会聘请。

（二）理事会可邀请德高望重人士担任名誉理事长。

（三）本基金会设会长、副会长，由业务主管单位负责人出任。会长、副会长为名誉职务。

第三十一条 理事会设秘书处。秘书处是理事会的执行机构，在理事会领导下开展日常工作。

秘书处设秘书长一人、副秘书长若干人，实行秘书长负责制。

秘书长人选由业务主管单位推荐，理事长提名，理事会决定。秘书长每届任期四年，任期届满可连任。

副秘书长人选由秘书长提名，理事会决定。根据需要，秘书处可设兼职副秘书长若干人，经秘书长提名后，由理事会决定。

第三十二条 秘书长必须符合以下条件：

（一）在本基金会业务领域内有较大影响，具有业界公认的非营利组织高级管理人员的素质和本行业专业知识；

（二）秘书长为专职，最高任职年龄不超过 60 周岁；

（三）身体健康，能正常工作；

（四）具有完全民事行为能力。

第三十三条 有下列情形之一的人员，不能担任本基金会的秘书长：

（一）属于现职国家工作人员的；

（二）因犯罪被判处管制、拘役或者有期徒刑，刑期执行完毕之日起未逾 5 年的；

（三）因犯罪被判处剥夺政治权利正在执行期间或者曾经被判处剥夺政治权利的；

（四）曾在因违法被撤销登记的基金会担任理事长、副理事长或者秘书长，且对该基金会的违法行为负有个人责任，自该基金会被撤销之日起未逾 5 年的。

第三十四条 秘书长行使下列职权：

（一）主持开展日常工作，组织实施理事会决议；执行理事会制订的所有政策，担负并完成理事会赋予的工作目标和任务；

（二）制订、实施业务发展计划和重大项目方案；

（三）遵从以理事会确定的主要客户为服务人群，建立、发展与支持客户互动、持续的合作关系；

（四）促进机构财务目标的实现，保证捐款收入和资助支出正常，保证经费支出和经费结构合理；

（五）根据理事会关于资产运作的原则，具体承担资产管理责任，实现资产运行安全并保值增值；

（六）推荐和领导一支有社会责任和有效能的秘书处管理团队，对不胜任者提出调整职务或岗位的意见和建议；

（七）挑选有热情和具备专业知识的工作人员，合理任用，建立优胜劣汰的管理机制，以使人力资源满足工作需求并得到发展；

（八）凝聚机构文化，倡导和培育职业精神；

（九）负责与理事沟通，与理事长、常务副理事长配合，实现机构信息共享，为理事会决策提供支持；

（十）定期向理事会报告年度工作进展和财务计划的执行情况，以及为实施战略计划所采取的长期行动的进展情况，接受理事会和监事的监督和检查。

第四章 财产的管理和使用

第三十五条 本基金会为全国性公募基金会，其收入来源于：

（一）组织募捐的收入；

（二）自然人、法人或其他组织自愿捐赠；

（三）投资收益；

（四）政府资助或拨款；

（五）合法收入。

第三十六条 本基金会组织募捐、接受捐赠，应当遵守法律法规，符合章程规定的宗旨和公益活动的业务范围。

第三十七条 本基金会组织募捐时，应当向社会公布募得资金后拟开展的公益活动和资金的详细使用计划。重大募捐活动应当报业务主管单位和登记管理机关备案。

本基金会组织募捐，不得以任何形式进行摊派及变相摊派。

第三十八条 本基金会的财产及其他收入受法律保护，任何单位、个人不得侵占、私分、挪用。

第三十九条 本基金会根据章程规定的宗旨和公益活动的业务范围使用财产；捐赠协议明确了具体使用方式的捐赠，根据捐赠协议的约定使用。

接受捐赠的物资无法用于符合本基金会宗旨的用途时，可以依法拍卖、义卖或者变卖，所得收入用于捐赠目的。

第四十条 本基金会财产主要用于：

（一）业务活动成本；

（二）管理费用；

（三）筹资费用；

（四）资产保值、增值；

（五）理事会决定的其他费用。

第四十一条 本基金会的重大募捐活动是指依据国家有关规定需经审批的募捐活动。

第四十二条 本基金会按照合法、安全、有效的原则实现基金的保值、增值。



第四十三条 本基金会每年用于从事章程规定的公益事业支出，不得低于上一年总收入的百分之七十。捐赠协议明确了具体使用方式的捐赠，根据捐赠协议的约定使用。

本基金会工作人员工资福利和行政办公支出不超过当年总支出的百分之十。

第四十四条 本基金会开展公益资助项目，应当向社会公开所开展的公益资助项目种类以及申请、评审程序。

第四十五条 捐赠人有权向本基金会查询本人或本机构捐赠财产的使用、管理情况，并提出意见和建议。对于捐赠人的查询，应当及时如实答复。

本基金会违反捐赠协议使用捐赠财产的，捐赠人有权要求基金会遵守捐赠协议或者向人民法院申请撤销捐赠行为、解除捐赠协议。

第四十六条 本基金会可以与受助人签订协议，约定资助方式、资助数额以及资金用途和使用方式。

本基金会有权对资助的使用情况进行监督。受助人未按协议约定使用资助或者有其他违反协议情形的，本基金会有权解除资助协议。

第四十七条 本基金会执行中华人民共和国财政部制定的《民间非营利组织会计制度》，依法进行会计核算，建立健全内部会计监督制度，保证会计资料合法、真实、准确、完整。

本基金会接受税务、会计主管部门依法实施的税务监督和会计监督。

第四十八条 本基金会配备具有专业资格的会计人员。会计不得兼出纳。会计人员调动工作或离职时，必须与接管人员办清交接手续。

第四十九条 本基金会会计年度为公历 1 月 1 日至 12 月 31 日。年度财务会计报告应当由会计师事务所进行审计，并于 3 月 31 日前提交理事会审议。理事会对下列事项进行审定：

（一）上年度业务报告及经费收支决算；

（二）本年度业务计划及经费收支预算；

（三）财产清册；

（四）年度财务会计报告公布事宜。

第五十条 本基金会进行年检、换届、更换法定代表人以及清算，应当进行财务审计。

第五十一条 本基金会按照《基金会管理条例》规定接受登记管理机关组织的年度检查。

第五十二条 本基金会通过登记管理机关的年度检查后，将年度工作报告在登记管理机关指定的媒体上公布，接受社会公众的查询、监督。

## 第五章 终止和剩余财产处理

第五十三条 本基金会有以下情形之一，应当终止：

（一）完成章程规定的使命；

（二）无法按照章程规定的使命继续从事公益活动；

（三）基金会发生分立、合并。

第五十四条 本基金会终止，应在理事会表决通过后 15 日内，报业务主管单位审查同意。经业务主管单位审查同意后 15 日内，向登记管理机关申请注销登记。

第五十五条 本基金会办理注销登记前，应当在登记管理机关、业务主管单位的指导下成立清算组织，完成清算工作。

本基金会应当自清算结束之日起 15 日内向登记管理机关办理注销登记；在清算期间不开展清算以外的活动。

第五十六条 本基金会注销后的剩余财产，应当在业务主管单位和登记管理机关的监督下，按照国家有关规定，用于与本基金会宗旨相关的事业。

无法按照上述方式处理的，由登记管理机关组织捐赠给与本基金会性质、使命相同的社会公益组织，并向社会公告。

## 第六章 章程修改

第五十七条 本章程的修改，须经理事会表决通过后15日内，报业务主管单位审查同意。经业务主管单位审查同意后，报登记管理机关核准。

## 第七章 附 则

第五十八条 本章程经理事会表决通过。

第五十九条 本章程的解释权属于理事会。

第六十条 本章程自登记管理机关核准之日起生效。

## Chapter One General

Article One

The official name of the foundation is the "China Youth Development Foundation" and its abbreviation is "CYDF".

Article Two

Our foundation is a State-approved, national fund-raising organization with the approved areas for activities being the whole of China, and other approved countries/regions.

Article Three

Our missions are: to help young people build capacity and to improve the environment for the development of youth by providing aid service, giving a voice to the interests of young people and carrying out social advocacy.

The values we believe in are to advocate social responsibility, to be innovative and make progress, to focus on human development, and to pursue excellence.

Article Four

Our endowment funds total RMB 8 million. Originating from funds raised, donations from individuals, corporations and other organizations, investment, and other income.

Article Five

Our foundation is registered under and managed by the Ministry of Civil Affairs. Our supervisory work unit is the Central Committee of the All China Youth Federation.

Article Six

Our address is A-1 Houyuanensi Hutong, Jiaodaokou Nandajie, Beijing 100009 PR China.

## Chapter Two Scope of business

Article Seven

Our scope of business is

1) Organize and implement projects that meet our mission

2) Hold fund raising activities that meet our mission in China and overseas

3) Organize and provide funding for activities that promote the healthy development of youth

4) Support and organize research related to youth and NGO development

5) Recognize outstanding youth and individuals/organizations that have made outstanding contributions to youth affairs.

6) Launch cooperation and exchange with individuals and NGOs in Taiwan, Hong Kong, Macau, and overseas.

7) Investment activities as prescribed in this Constitution.

## Chapter Three Organization and structure

Article Eight

The Board of this foundation has 15 to 25 members. The term of service is four years and board members can be re-elected when their term of office expires.

Article Nine

Qualifications for board members

1) Possess research or administrative experience in a particular area; outstanding contributions and a strong reputation.

2) Adopt the Foundation's mission and values and dem onstrate willingness to serve on the Board.

3) Possess a strong sense of public responsibility, and the ability to discuss, make objective and independent judgments based on the principles of fairness, impartiality, and openness.

4) Respect the diversity of the Board and possess strong decision making skills and inter-personal communications skills.

Article Ten

Election and dismissal of board members

1) With the consent of the supervising unit, the current Board can decide on the number, composition, and candidates of subsequent Boards.

2) In principle, no fewer than 1/4 of Board members should be replaced in an election.

3) Dismissal and re-election of members should be approved by the supervisory unit and approved by the Board.

4) The results of board member election and dismissal should be submitted to the Ministry of Civil Affairs for records.

Article Eleven

Rights and responsibilities of Board members

1) Board members should understand the policies of our internal administration and mode of operations for projects; be familiar with the legal system and external environment of non government organizations (NGOs); and be able to make decisions on issues.

2) Members can raise questions and require further information on documents submitted by the Board.

3) Members can request the Chairperson call special meetings.



- 4) Members can request the Foundation's documents or files to study; can request to meet with the Foundations staff; and can request to enquire about the Foundation's projects.

5) Members should abide by the Constitution of CYDF; follow the decisions made by the Board; discharge his/ her duties and protect the interests of the Foundation and the Board. Members should not take a personal interest in nor appropriate the Foundation's property by serving on the Board. Members should not engage in any activities that violate the interests of the foundation.

6) Members are obliged not to release the secrets of the Foundation; and not to speak for the Foundation or the Board without authorization.

7) Members should attend three to five Board meetings or professional working group meetings, the duration of which is three to six hours per year. They should be prepared to give professional advice and opinions and to put forward policy related proposals.

8) Members should carefully study the Foundation's financial reports and cautiously carry out financial planning and control, so as to fulfill the trust and responsibility of handling public property.

9) Members should fully understand the Foundation's competitive advantages, challenges and needs and are obliged to assist in networking to support the further development of the Foundation and its projects.

10) Members should support the Secretary General and to build up a positive mutual relationship (or mutually supportive relationship) with the Secretary General, while not interfering with the Secretary General's administration of the board and carrying out of his/her duties within his/her area of responsibility.

11) Members should propose new candidates for the Board.

12) Members should participate in self evaluation of the Board's performance and projects.

Article Twelve  
Policy making authority of the Foundation rests with the Board  
The Board exercises the following responsibility.

- 1) Make and amend the constitution of the CYDF and decide its mission, strategies and objectives.

2) Elect and dismiss the Board Chairperson, the Standing Vice Chairperson , and the Deputy Chairperson.

3) Decide on major business plans, including the raising of, management of, and spending of funds; operating principles, strategies, channels and major investments of the Foundation's assets.

4) Decide on the yearly financial budget and supervise its execution throughout the year; select an independent accountant to conduct a financial audit.

5) Decide on organization policies, including accounting policies, human resource policies and management policies for major charity projects and ensure effective performance as well as the existence of built-in self regulatory mechanisms.

6) Decide the establishment of operating units, branch offices and representative offices.

7) Based on the proposal of the Chairperson, appoint a Secretary General who proposes candidates for Deputy Secretary General and financial staff for the Board's approval.

8) Review the report of the Secretary General on his/her work and evaluate his/her performance.

9) Make sure that the Foundation adheres to legal and ethical requirements and ensure its work is transparent and accountable to society. The Board should avoid any conflicts of interest with the Foundation.

10) Develop public relations and build a reliable resource network, so as to ensure the Foundation has adequate financing to implement its missions and goals.

11) Enhance the social status of the Foundation in Mainland China and overseas, and approve plans for publicity and media coverage.

12) Evaluate the performance of the Board and enhance its effectiveness.

13) Determine the establishment, merger, and dissolution of organizations.

14) Make decisions on other major issues.

Article Thirteen  
The Board should have at least two meetings per year and the meetings should be convened and chaired by the Chairperson, who otherwise can authorize a Deputy.  
When requested by 1/3 or more of the Board members, a Board meeting should be convened. If the Chairperson cannot convene such a meeting, the members may elect someone else to do so.  
Board meeting notices should reach all members at least five days in advance.

Article Fourteen  
Board meeting attendance requires a quorum of 2/3 of the members. Decisions are valid if approved by half of the members present. However, approval of 2/3 of all members is required on the following issues:  
1) Amendment on the constitution  
2) Election or dismissal of the Chairperson, the Standing Vice Chairperson or the Deputy chairperson. Appointment or dismissal of the Secretary General.  
3) Major investment activities prescribed by this constitution.  
4) Establishment, merger of or dissolution of the Foundation.

Article Fifteen  
Minutes of Board meetings should be taken and members can request his/her views be recorded in detail in the minutes. All resolutions should be recorded and approved and signed by the members. All minutes should be kept on file long term.

If the Board makes any decisions in violation of the Foundation Administration Regulations or procedures stipulated in this Constitution that result in the financial loss for the Foundation, the members that take part in the decision making must bear responsibility for any related financial loss, except when the member was against the decision and had this recorded in the minutes;

Article Sixteen  
The Board has three Supervisors whose term is the same as the Board and who can be re-elected.  
Article Seventeen Board members, their close family members and the Foundation's financial staff cannot serve as Supervisors.

Article Eighteen  
The appointment and dismissal of Supervisors  
1) To be appointed by major donors and the Foundation's supervisory work unit.  
2) To be appointed by the work unit which is responsible for the registration/administration of the Foundation  
3) Procedures for naming a new supervisor are the same as for appointment.

Article Nineteen  
The rights and responsibilities of Supervisors.  
1) To review the Foundation's financial and accounting information to ensure it is in accordance with the provisions of the constitution.  
2) To ensure the Board follows the law and the constitution.  
3) To sit in on Board meetings and raise questions and make recommendations to the Board; and to report to government work units responsible supervision as well as to government taxation and auditing authorities.

Article Twenty  
No more than 1/3 of Board members should receive stipends from the Foundation. Supervisors and Board members who are not full-time Foundation staff should not receive remuneration. The Foundation will provide work-related expenses for the Supervisors and Board members, including administrative fees, research fees, and trip expenses, etc. These expenses should be recorded as part of the Foundation's administrative expenses.

Article Twenty-one  
Board members should not take part in the making of any decision where there is a conflict of interest between personal interests and the Foundation's interests. There should be no trading of interests between the Foundation and Board members, Supervisors or their immediate family members.

Article Twenty-two  
The Board has a Chairperson, a Standing Vice Chairperson, and Vice Chairpersons. The Chairperson is nominated by the Foundation's supervisory work unit and approved by the Board. The Standing Vice Chairperson and Vice Chairpersons are elected from among the Board members. The Standing Vice Chairperson is a full-time professional position.

Article Twenty-three  
Qualifications of the Chairperson, the Standing Vice Chairperson, and the Vice Chairpersons:  
1) Be an influential member in society and the economy; be experienced, educated, fair and impartial, and be democratic  
2) Be under 65 years old  
3) Be physically healthy and able to work independently  
4) Possess full civil behaving abilities

Article Twenty-four  
The following kinds of people can not be Chairperson, Standing Vice Chairperson or Vice Chairperson:  
1) Active civil servants.  
2) Those who had been convicted of a crime, sentenced, arrested, and completed sentence less than 5 years before.  
3) Those who have been deprived of political rights or had been deprived of political right for life time.  
4) Those who had been Chairperson, Deputy Chairperson, or Executive Director of any foundation for which registration had been revoked less than 5 years before due to a violation or crime, when the person in question was liable for the violation or crime.

Article Twenty-five  
The Chairperson and Standing Vice Chairperson should be residents of mainland China. The Vice Chairpersons can be residents of Hong Kong, Macau, Taiwan or foreign nationals but should reside in China for not less than three months each year.

Article Twenty-six  
Terms of service for the Chairperson, Standing Vice Chairperson, and Vice Chairpersons is four years and people serving in these positions can be re-elected.

Article Twenty-seven  
The Chairperson is the Foundation's legal person and can not be the legal person of any other organization. If the legal person acts in ways that go beyond the limits of or fail to perform duties and result in financial losses for the Foundation, the legal person must bear individual responsibility for any related financial loss.  
A financial review should be conducted when the legal person resigns from this position.

Article Twenty-eight

Job description of the Chairperson:

- 1) Convene and chair the Board meeting
- 2) Formulate and implement the work plan for the Board
- 3) Monitor the work of Board members
- 4) Oversee the implementation of the decisions made by the Board
- 5) Communicate between the Board members and the General Secretary
- 6) Sign documents on behalf of the organization or authorize someone to sign such documents
- 7) Other responsibilities as prescribed by the Board

The Chairperson can designate the Standing Vice Chairperson perform the above duties.

Article Twenty-nine

The Board will create working groups and professional groups. The establishment and adjustment of these working groups and professional groups will be carried out upon proposal by the Chairperson and approval by the Board. These groups are accountable to the Board and have no decision making power.

- 1) Working group-the Standing Vice Chairperson will convene the working group. The group is responsible for the general business of the Board, including preparations for Board meetings, drafts of the agenda, preparations and implementation of the budget for the Board, recruitment of new Board members, organization of self-evaluation of the Board and execution of other duties assigned by the Board. When the Board is not in session, the working group, with the approval of the Chairperson, can handle emergency duties and give reports during Board meetings.
- 2) Professional groups-the Board can set up various professional groups which will be convened by the Vice Chairperson. These groups allow for an internal division of work for the Board and should conduct studies and research on issues and give advice to the Board.
- 3) Both the working group and professional groups can invite experts from outside the Board or senior staff of the Foundation to join.

Article Thirty

Honorary Board members, Honorary Board Chairperson, Honorary President Based on need, the Board may invite people either from mainland China or overseas who have supported the Foundation over a longer period of time or made tremendous contributions to the Foundation to be Honorary Board Members, They can participate in Foundation's activities, make recommendations and assist in creating networks and resources for sustainable development of the Foundation and its business.

The Board may invite respectable individuals be Honorary Board Chairperson. Honorary president and honorary vice president are members of the supervisory work unit

Article Thirty-one

The General Secretariat will implement the decisions of the Board and look after daily operations.

The General Secretariat has a Secretary General and several Vice Secretary Generals who will carry out the work of the General Secretariat.

The Secretary General will be recommended by the supervisory work unit, nominated by the Chairperson and approved by the Board. Each term of service is four years and the person serving in this position can be re-elected.

Vice Secretary Generals are nominated by the Secretary General and approved by the Board. If need arise, part-time Vice Secretary Generals may be invited.

Article Thirty-two

Qualifications of the Secretary General

- 1) Be an influential member in Foundation's area of business; be a publicly respected NGO leader, and possess the required professional knowledge.
- 2) This is a full-time job, so the candidate should not be more than 60 years old.
- 3) Be physically healthy
- 4) Possess full civil behaving abilities.

Article Thirty-three

People from the following areas cannot take on the role of Secretary General:

- 1) Active civil servants.
- 2) Those who had been convicted of a crime, sentenced, arrested, and completed sentence less than 5 years before.
- 3) Those who have been deprived of political rights or had been deprived of political right for lifetime.
- 4) Those who had been Chairperson, Deputy Chairperson, or Executive Director of any foundation for which registration had been revoked less than 5 years before due to a violation or crime, when the person in question was liable for the violation or crime.

Article Thirty-four

Duties of the Secretary General:

- 1) Support daily operations and implement decisions made by the Board
- 2) Formulate and implement the business development plan and other major projects.
- 3) Serve major clientele groups as determined by the Board, and create a sustainable and mutually supportive relationship with these clientele groups.
- 4) Implement financial targets and ensure the reliability of donations and the reasonableness of expenditures.

- 5) Take on responsibility for managing capital according to the principles created by the Board; ensure the security of capital and ensure its value stays the same or increases.
- 6) Build a socially responsible and effective administrative team within the General Secretariat.
- 7) Develop an effective human resources policy to ensure the competency, enthusiasm, and professionalism of staff.
- 8) Develop an institutional culture, advocate for and cultivate professionalism.
- 9) Communicate with Board members, work together with the Chairman and Standing Vice Chairman, ensure information sharing and provide support for decision making by the Board.
- 10) Provide periodic business and financial reports to the Board and accept monitoring from the Board.

Chapter Four Management and use of assets

Article Thirty-five

This Foundation is a State-approved fund raising foundation. Its income sources include:

- 1) Funds raised from the public
- 2) Donations from individuals, legal representatives, and other organizations
- 3) Returns on investments
- 4) Government subsidies and/or grants
- 5) Other legal income

Article Thirty-six

This Foundation should observe the requirements of the law, the Foundation's constitution, and legitimate business areas while conducting fund raising or receiving donations.

Article Thirty-seven

In carrying out fund raising, this Foundation should announce to the public proposed charity projects and detailed plans for the use of funds. Major fund raising activities should be reported to the supervisory work unit and the work unit responsible for registration/administration.

Funds raised cannot be appropriated by staff.

Article Thirty-eight

The assets and income of the Foundation are protected by the law and can not be misused by any organization or individual.

Article Thirty-nine

The Foundation should use funds based on the principles stated in the Foundation's constitution and the business scope of charity activities. If donation contracts have specified the use of funds, then these contracts should be observed. If donated items cannot be used, they should be auctioned or sold and all proceeds should go towards the donation.

Article Forty

Foundation funds will mainly be used for:

- 1) Business operations
- 2) Administrative costs
- 3) Fund raising expenses
- 4) Capital reserves and growth
- 5) Other expenses

Article Forty-one

Major fund raising and investment activities include:

- 1) National fund raising activities that require approval as specified by the government.
- 2) Investment of equities and the kind with the value over RMB 2 million.
- 3) Investment of equity fund, mix fund and the kind with the value over RMB 20 million.
- 4) Other major activities that the Board regard as having great significance to this Foundation.

Major investment activities that require approval as specified by the government

Article Forty-two

This Foundation will achieve capital preservation and growth by adopting the principles of legality, safety, and effectiveness.

Article Forty-three

No less than 70% of income from the previous year should be used for charitable activities the subsequent year.

No more than 10% of total expenditures should be used for central administration and staff salaries and benefits.

Article Forty-four

The Foundation should openly and clearly announce to the public the nature, application process and review process of all new charity projects.

Article Forty-five

All donors have the right to enquire about the use of money donated and give suggestions.

In such cases as the Foundation violates a donation agreement, the donor can request the Foundation abide by agreement or apply in court to have the agreement annulled.

Article Forty-six

This Foundation can sign an agreement with the beneficiary of the donation on the mode and amount of donation,



and the use of the funds.

The Foundation has a right to monitor the use of donations. In case the beneficiary does not use the funds as specified in the agreement or violates the agreement in other ways ,the Foundation can have the agreement annulled.

Article Forty-seven

This Foundation abides by the "Accounting Principles for NGOs" and will conduct audits as well as create an effective internal auditing system, to ensure the legality, accuracy, and completeness of all financial information.

This Foundation accepts tax and accounting monitoring from tax and accounting departments.

Article Forty-eight

This Foundation has professional accounting staff; accounting personnel and cashier personnel should be separated. In case of a change in accounting staff, all handovers should be complete before the person leaves his/her job.

Article Forty-nine

The fiscal year is from January 1 to December 31. The Board should review the following areas before March 31 each year:

1) The business and financial report of the previous year

2) The business plan and financial budget for this year

3) Assets inventory

4) Annual financial report release

Article Fifty

A financial audit should be conducted at the following times: yearly review, change of board, change of legal person and liquidation.

Article Fifty-one

This Foundation accepts the annual review of its supervisory work unit as specified in the Foundation Administration Regulations.

Article Fifty-two

After the annual review by the supervisory work unit, this Foundation will publish its annual review report and annual work plan in designated media spots for general public review.

Chapter Five

Dissolution of the foundation and disposal of remaining assets

Article Fifty-three

The Foundation will be dissolved in the following cases:

1) It fulfills the mission specified in the constitution

2) It fails to discharge the mission of the constitution to implement charity activities

3) It is divided or merged

Article Fifty-four

In case of dissolution, the Board should seek the approval of the supervisory work unit within 15 days of the decision to dissolve the Foundation. Application for deregistration should be made with the work unit responsible for registration/ administration within 15 days of receiving approval from the supervisory unit.

Article Fifty-five

This Foundation should set up a clearing unit under the guidance of authority and the register department. The Foundation should logout the register within 15 days after the clear, and can not carry out any activities expectant the clear during these days.

Article Fifty-six

This Foundation under the instruction of the supervisory work unit and the work unit responsible for its registration and administration, should use any remaining assets for activities related to its mission. terms that cannot be handled according to the above principle should be donated by the registry to charitable organizations whose nature and mission are similar to CYDF and then be announced to the public.

Chapter Six

Amendments to the constitution

Article Fifty-seven

The Board should seek approval from the supervisory work unit within 15 days of making a decision about any amendment to the constitution; and then should seek approval from the work unit responsible for its registration and administration.

Chapter seven By-laws

Article Fifty-eight

This constitution has been adopted by the Board

Article Fifty-nine

The explanation of this constitution rests with the Board.

Article Sixty

This constitution is effective upon the approval of registration.

我们的组织

Organization

理事会21人

理事长	Erkenjiang Tulahong, Vice Chairman of the All China Youth Federation
尔肯江·吐拉洪	共青团中央书记处书记、全国青联副主席
常务副理事长	Standing Vice Chairperson of the Board: Gu Xiaojin (f), full time
顾晓今（女 专职）	Vice Chairpersons of the Board:
副理事长	Xu Yongguang, Committee member of the 10th CPPCC.
徐永光	Xi Jieying, Chairman,China Youth Research Center
郝杰英	Chen Yueguang, Director & Editor-in-Chief, Science & Technology in China Magazine
陈越光	Kang Xiaoguang, Professor,Remin University of China
康晓光	Board Directors:
理 事	Ding Yuanwei, Board Chairman & General Manager, Cachet Pharmaceutical Co., Ltd.
丁元伟	Jenny Wang, Vice President, CFO Asia, Goodyear Tire & Rubber Co.
王武小珍（女）	Tian Wei, Board Chairman, Hezhan Group
田 伟	Zhu Weiguo, Deputy Director of Politics and Law Department, Legal System Office of the State Council
朱卫国	Jiang Guangping, Director of International Department, All China Youth Federation
江广平	Zhang Li, Director, National Education Development Research Center of the Ministry of Education
张 力	Li Ning, Secretary-General, Soong Ching Ling Foundation
李 宁	Serge Dumont, Senior Vice President, Omnicom Group Inc.
杜 孟	Yang Tuan (f), Director, Social Policy Research Center of the Chinese Academy for Social Science
杨 团（女）	Lu Jianqiao, Deputy Director, Accounting Department of the Ministry of Finance
陆建桥	Darwin Chen, Trustee, United Way
陈达文	Lin Wansong, Staning Vice Board Chairman of Guangdong Youth Development Foundation
林万松	Tang Ronghan, Board Chairman, Zhongkelian Holding Co., Ltd.
唐荣汉	Tu Meng, Secretary-General, China Youth Development Foundation
涂 猛	Fu Gangzhan, President, Shanghai Prospect Development College
符钢战	

监事3人

商玉生	NPO信息咨询中心董事长	Supervisors:	
李 薇（女）	共青团中央财务处处长	Shang Yusheng, Li Wei, Jing Xin,	Chairman of China NPO Network
荆 新	中国人民大学审计处处长、会计系教授		Director of Finance Department, All China Youth Federation
			Director of Audit Department and Professor of Accounting Department, Renmin University of China

秘书长	涂 猛	Secretary General:	Tu Meng
常务副秘书长	杨晓禹	Standing Vice Secretary General:	Yang Xiaoyu
副秘书长	陈燕云 / 汪 敏（女）	Vice Secretary General:	Chen Yanyun / Wang Min (f)

资助服务中心	学生资助部	Aid Service Center:	Student Aid Department
	希望小学部		Hope School Department
	环境保护部		Environmental Protection Department
	社区文化部		Community Culture Department
伙伴关系中心	一部	Partner Cooperation Center:	Partner Cooperation Department 1
	二部		Partner Cooperation Department 2
	三部		Partner Cooperation Department 3
海外合作中心	一部	International Cooperation Center:	International Cooperation Department 1
公共传播中心	宣传部	Publicity Center:	Communication Department
	活动部		Activity Department
资财管理中心	财务管理部	Assets & Finance Administration Center:	Financial Management Department
	资产管理部		Assets Administration Department
综合发展中心	人力资源部	General Development Center:	Human Resources Department
	研究部		Research Department
	综合信息部		General Information Department
	后勤服务部		Logistic Service Department
法律顾问	王 宁 / 朱 军（女）	Law Consultants:	Wang Ning, Zhu Jun (f)

## 我们的支持伙伴

### Partners

#### 中国青基会长期支持伙伴：

China Youth Development Foundation gratefully acknowledges the support of the following donors and partners

嘉里粮油（中国）有限公司  
Kerry Oils & Grains (China) Co., Ltd.

中国百胜餐饮集团  
Yum! Restaurants (HK) Ltd.

真维斯国际（香港）有限公司  
Jeanswest International (HK) Ltd.

摩托罗拉（中国）电子的有限公司  
Motorola Corporation

可口可乐中国有限公司  
Coca-Cola China Ltd.

宝洁（中国）有限公司  
Procter & Gamble (China) Ltd.

宝健（中国）日用品有限公司  
Pro-Health (China) Co., Ltd.

通用电气（中国）有限公司  
GE Foundation

中国人民解放军总政治部组织部  
Organization Office of General Political  
Department of Chinese People's Liberation Army

海军政治部  
General Politlcal Department of Chinese  
People's Liberation Army Navy

中国人民武装警察部队政治部  
The General Political Department of Chinese People Armed Police

上海上信电子商务有限公司  
Shanghai Shangxin E-Business Co.,Ltd.

TCL集团股份有限公司  
TCL Corporation

完美（中国）日用品有限公司  
Perfect (China) CO., Ltd.

广州富力地产集团  
Guangzhou R&F Properties Co., Ltd.

国家电网公司  
State Grid of China Corporation

中国平安保险公司  
Ping An Insurance (Group) Company of China, Ltd.

招商银行股份有限公司  
China Merchants Bank

圣雄投资集团有限公司  
Zhejiang Shengxiong Investment Corporation

山东电力集团公司  
Shandong Electric Power Corporation

海尔集团  
Haier Group Corporation

广东健力宝集团有限公司  
Guangdong Jianlibao Group

华阳电业有限公司  
Hua Yang Electric Power Co., Ltd.

统一企业（中国）投资有限公司  
Uni President Enterprises (China) Investment Co., Ltd.

苗圃行动  
Sowers Action

香港工会联合会  
Hong Kong Federation of Trade Unions

香港教育工作者联合会  
Hong Kong Federation of Education Workers

香港青年联会  
Hong Kong United Youth Association Ltd.

陈廷骅基金会  
The D H Chen Foundation

阿尔卡特朗讯基金会  
Alcatel-Lucent Foundation

国际青年基金会  
International Youth Foundation

联合国开发计划署  
UN Development Programme

#### 以上排名不分先后

感谢海内外众多爱心人士和机构长期以来对中国青基会的信任和支持。  
We extend our gratitude to all individuals and organizations supporting CYDF.

#### 联系方式

地址：中国北京交道口南大街后圆恩寺胡同甲1号

邮编：100009

电话：010-64035547

传真：010-64033895

网址：www.cydf.org.cn

电子邮件：qjh@cydf.org.cn

人民币开户行：工商银行北京分行东四南支行

户名：中国青少年发展基金会

账号：0200001029014484859

外汇开户行：中国银行总行营业部

美元账号：00023608091014

日元账号：00038408091027

港币账号：00023608091013

特别提示：纳税人通过中国境内非营利的社会团体、国家机关向教育事业的捐赠，准予在企业所得税和个人所得税前全额扣除（财政部、国家税务总局[2004]39号）

#### Contact Us

Address:China Youth Development Foundation

A-1 Houyuanensi Hutong, Jiaodaokou Nandajie,Beijing, 100009, China

Tel: +86-10-8403-0206

Fax: +86-10-6403-3895

E-mail: yanshi@cydf.org.cn

http://www.cydf.org .cn/gb/english/index.htm

Banking Institutions:

Industrial and Commercial Bank of China, Beijing Branch, Dongsinan Subbranch

Name on Account:China Youth Development Foundation

Account Number:0200001029014484859

Bank of China, Headquarters (1,Fuxingmen Neidajie,Beijing)

Name on Account:China Youth Developmen Foundation

SWIFT COOE:BKCH CN BJ

USD Account number: 00023608091014

JPY Account number: 00038408091027

HKD Account number: 00023608091013

Note:

According to the Chinese law, donations from enterprises and individuals to rural education

via non-profit organizations or government organizations are tax-deductible.